



**TIN (Timor-Indonesia)**



Tinan XVII Mensil  
5-8 I Maiu/Agostu

**Tema To'o Lidun 2021**

**Konvite**  
**ba amizade sosial**

**SÁ LOOS KNAAR BA VIDA KONSAGRADA?**

# KONTEÚDU

## 3 Editoriál

## 3 Husi Provinsiál

## 5 Halo buat ne'ebé Nia dehan

6 Moisés delega podér

9 Moisés: lejisladór no profeta

11 Moisés nia orasaun

## 14 Fila fali ba abut

15 Don Bosco no epidemia kólera

18 Antonietta Böhm, feto ida ho fuan misionária

## 21 Tatoli fiar

22 Ministériu katekista

24 Títulu foun ba Maria

## 25 Lidun moris konsagrada

26 Dalan biin-alin nian

33 Konvite ba amizade sosiál

38 Sai superiór/a iha tempu pandemia

## 43 Tama kle'an bá

44 Don Bosco no Madre Mazzarello: komunikadór/a exelente

45 Motivu tanba sá halo parte ba Rede Sosiál sira

46 Film Green Book

**Responsavel FMA TATOLI:**  
Ámbitu Komunikaun Sosiál  
PROVINSIA TIN  
Dili, Timor-Leste



## Editoriál:

# Saida mak halo ita maun no biin-alin?

Pergunta ne'e nalian maka'as iha ita-nia tempu ohin, iha hahalok no jestu sira lorolon nian. Situasaun ne'ebé ita tenke moris ohin loron hanesan pandemia coronavirus nian, dezastre naturál sira, violénsia sira, halo ita husu liután "saida mak kesi ita hamutuk"...

Nesidade atu sente parte realidade ida mesak relasaun nian sai forte liután. Ita-nia situasaun suspensu nian entre konfinamentu no solidariedade, izolamentu no sai bá li'ur, sente responsabilidade ba ema seluk no ba ita-nia uma komún, planeta rai ne'e, halo ita sai konxiente ba beibeik katak ita labele haketak an husi ema ema seluk no kriausaun ne'e. La iha ema ida bele moris mesak, la iha ema mak illa ida.

Papa Francisco iha "Fratelli tutti" hateten katak xave atu sai sai husi taka an ba loke an mak «rekoñesimentu bazilár no esensíal ne'ebé tenke halo atu la'o ba amizade sosiál no fraternidade universál: konxiente kona-ba oinsá ser umanu ida folin, hanesan ema ida ho valór, nafatin no iha sirkunstánsia hotu» (n. 106). Iha nivel ideia ita hotu konvensidu maibé bainhira konxiénsia ne'e tuun iha nivel konkretu nian, «ita tau dezafiu barak ne'ebé halo ita book an, obriga ita atu asume perpetiva foun no dezenvolve resposta foun sira» (n. 128).

Atu fraternidade la sai de'it ideia, Papa Francisco oferese indikasaun presizu liu. Kriteriu-gia mak ida halo haburas konxiénsia katak se salva, "salva hamutuk", se la'e, ema ida sei la salva. Atitude seluk sai obstákulu ba enkontru ne'ebé hariku.



## Husi Provinsíal

Dili 24 jullu 2021

*Irmán, leigu no foin-sa'e doben sira,*



ita kontinua moris iha situasaun ne'ebé ladún klaru: iha momentu ruma parese katak ita besik ona atu fila fali ba atividade uluk nian, no momentu seluk, ema moras nia numeru ne'ebé sa'e obriga ita atu kontinua ho atensaun maxima, atu hapara atividade "ho prezensa" no buka dalan seluk atu la bele lakon kontatu entre ita no foin-sa'e no labarik sira.

Hanesan Amu-Papa Francisco dehan iha Kuarezma: "Ita moris iha kontestu preokupasaun nian, iha ne'ebé buat hotu parese frajil no la seguro, no tanba ne'e, ida ne'e mak tempu atu espera".

Reitór Mor nia Estreia 2021 fó hanoin aspetu ida ne'e mai ita no pasajen barak husi Sagrada Eskritura halo ita reflète katak esperansa mak buat ne'ebé fó moris, tanba ita fiar katak ita bele simu domin no Na'i nia domin hale'u ita; ita hatene katak Maromak oferese loron-loron komuñau hamutuk ho Nia, tau matan ba ita no halo ita to'o iha ne'ebé itania kbiit de'it la bele to'o. Iha film ida, protagonista ne'ebé iha difikuldade boot atu parese besik atu mate dehan nune'e: "Ha'u atu mate, maibé ha'u haksolok tanba ha'u partisipa ba buat furak ida, ba buat ida ne'ebé boot liu fali ha'u!" Furak tebes se iha ita-nia moris loron-loron, iha ne'ebé de'it no ho

knaar sa de'it, ita bele hanoin katak ita halo parte ba buat furak ida, buat ruma boot liu fali ita; bainhira ita hanoin hanesan ne'e, ita moris ho ksolok ita-nia vokasaun, ita enfrenta ho konfiansa kualker situasaun ne'ebé



futuru prepara mai ita. Tempu ida ne'e, ho insertesa boot, presiza duni ema ne'ebé moris hanesan ne'e, nu'udar profeta sira esperansa nian. Ita sente ladún di'ak bainhira ita lee iha jornal no iha internet eh fb, liafuan sira ne'ebé hamta'uk ema seluk, liafuan sira ne'ebé kria konfusaun no la hari'i uniaun no konfiansa. Hanesan Amu-Papa hakerek: "Notisia falsa sira ne'e hatene kapta ema nia atensaun, hodi aproveita ho emosaun fasil hanesan ansi, despreza, hirus, frustrasaun. Ho informasaun falsu ita favorese ke apresentada ema seluk hanesan funu baluk: ita la bele kolabora atu habelar opiniaun ne'ebé la iha abut. Buat di'ak hasoru buat falsu ne'e mak ema sira, la'ós estratejia sira: ema sira ne'ebé livre, prontu atu rona no hatene buka lialoos liuhusi diálogu sinseru; ema sira ne'ebé atraidu husi di'ak, hatene responsabiliza an kona-ba uzu linguajen nian. Ita husik lialoos purifika ita husi virus buat bosok nian".

Ita sente katak Amu-Papa nia liafuan sira ne'e kona ita nu'udar edukadór no liuliu nu'udar salesianu: se don Bosco konvida ita atu buka pontu di'ak ida iha foin-sa'e ida-idak, oinsá ita la bele buka buat ne'ebé di'ak no hari'i konfiansa iha ita-nia sosiedade. Liuliu iha tempu ida ne'e, iha ne'ebé ita-nia mensajen, katekeze no reflesau liuhusi meu komunikasaun nian, ita sente responsabilidade atu habelar informasaun loos sira no atu rona ema nia presiza; ita haka'as an atu tulun ema sira atu sai tasak iha sentidu hola parte sosiedade nian. S. Paolo VI hakerek katak "halo politika mak dalan ezijente ida atu hala'o empeñu sarani hodi serbí ma-

luk sira", nune'e ita bele husu ba ita-nia an oinsá ita prepara foin-sa'e sira atu serbí maluk sira, la'ós de'it liuhusi asaun karitativa no voluntariadu, aspetu ida ne'ebé furak tebes no ita-nia komunidade ruma hala'o ona, maibé mós liuhusi

empeñu politiku onestu, ne'ebé hala'o iha sabedoria no lialoos, hodi hari'i "sosiedade domin nian" ne'ebé Amu-Papa sira temi beibeik.

Tempu ida ne'e dezafia ita iha aspetu ida ne'e mós, tanba buat foun ne'ebé mosu iha mundu, interpela ba resposta foun, kriativa, lahó interese pesoál. Iha Ensiklika "Fratelli tutti", Amu-Papa dedika kapitulu ida ba "Politika ne'ebé di'ak liu", no nia hakerek katak "ita presiza politika ida ne'ebé hanoin ho visaun luan, ne'ebé lori ba oin aproximasaun integrál... politika loos ida, ne'ebé hatene reforma instituisaun sira, koordena sira no halo pratika di'ak... hodi opera baseia ba prinsipi boot sira no hodi hanoin ba 'bem-comum' iha longo prazo". Ita hatene forma "leader popular" ne'ebé hatene interpreta povu nia presiza, no propoin solusaun ne'ebé respeita ema hotu, liuliu sira ne'ebé kiak? Ha'u hanoin katak momentu ida ne'e interpela ita atu la haluha aspetu ida ne'e, nu'udar karidade konkreta no servisu ba sira ne'ebé kiik. Ita reza ba malu atu ita bele hatañ ba dezafiu ida ne'e.

Loron ruma tan no ha'u no sr. Jacinta sei ba Italia atu partisipa ba Kapitulu jerál XXIV nian, ha'u entrega ami-nia viajen no liuliu empeñu kapitular sira nian ba iminia orasaun, atu reflesau no proposta sira ne'ebé sei mosu bele sai resposta ba dezafiu ohin loron nian.

*Ho domin,*

Irmán Alma Castagna

Halo buat ne'ebe'  
nia dehan ba imi



LECTIO BA MORIS

# MOISÉ DELEGA PODÉR

## Eleisaun juiz sira-nian

*Tuir tradisaun elohista, Jetro mak amlulik madianita no uluk tribu bibi-atan nó-madu sira-nian. Bainhira moisés oho tiha ema Ejitu ida ne'ebé baku nia maun-alin sira, nia halai husi Ejitu no ba subar iha "rai Madian" iha Jetro nia uma ne'ebé fó nia oan-feto Sefora (eh Zippora) nu'udar nia feen (Ex 2,21). Tradisuan hanesan mós dehan katak Jetro mak konselleiru polítiku Moisés nian (Ex 2,21). Hodi Jetro ninia konsellu matenek nakonu ho esperiênsia, Lejisladór Israel nian, deside atu delega podér tesi-lia nian ba jerarkia ida ema sira-nian no diresaun povu nian iha sirkunstánsia oiain. .*



Tatoli - Halo buat ne'ebe' Nia dehan

### Introdusaun

Responsabilidade ne'ebé fó mai ita tenke hala'o ho di'ak tuir ita bele, iha responsabilidade ida-idak ita presiza ema seluk atu ajuda ita hala'o knaar sira ne'ebé ita simu. Laiha ema ne'ebé bele halo mesak buat hotu-hotu ho perfektu se la ho ema seluk nia tulun atu hala'o knaar hirak ne'e.

Nune'e mós ho Moisés wainhira Maromak fó knaar ba nia atu tesi lia ba povu Israel iha Maromak nia oin, Moisés sente kole ho problema ne'ebé ema ida-idak no povu Israel hasoru, no povu Israel mós barak tan. Nia banin Jetro ne'ebé haree akontesimentu sira ne'e mosu hanoin no sujere ba Moisés atu foti ukun-na'in ida atu tulun nia hala'o knaar ne'ebé Maromak tau iha Moisés nia kbaas. Moisés simu hanoin sira ne'e ho di'ak, ho ida-ne'e halo Moisés nia servisu sai kmaan uitoan no la enkomoda nia tempu no enerjia barak.

### Lectio

Eleisaun Juiz sira-nian (Ex. 18:13-27)

«<sup>13</sup>Iha loron tuir mai, Moisés tur tiha atu atu tesi lia. Povu hamriik hela iha Moisés nia oin, dader to'o kalan. <sup>14</sup>Haree tiha buat ne'ebé nia halo ba povu, Moisés nia banin dehan ba nia: "Ó halo saida ba povu? tansá ó tur mesak, no povu hamriik hale'u ó husi dader to'o kalan?" <sup>15</sup>Moisés simu: "povu mai hasoru ha'u atu husu Maromak nia hanoin. <sup>16</sup>Bainhira lian la tuir malu, hau tetu sira ida-idak nia lian, no fó hatene ba sira Maromak nia ukun-fuan no lia menon sira"

<sup>17</sup>Nia banin dehan: "buat ne'ebé ó halo la loos. <sup>18</sup>Ó hakole an de'it, no mós povu hamutuk ho ó, basá knaar ne'e todan resin ba ó; ó la bele halo mesmesak. <sup>19</sup>Rona ba lia-fuan ne'ebe ha'u sei hateten ba ó, no Maromak sei hela ho ó! Ó sei hamriik iha Maromak nia oin hodi povu nia naran, sei hato'o ba Nia sira-nia susar, <sup>20</sup>no hatudu ba sira dalan ne'ebé sira sei lao tuir, no hahalok sira

ne'ebé sira tenke halo tuir.

<sup>21</sup>Fihir husi povu tomak nia leet mane matenek balun ne'ebé hamta'uk Maromak, sira-ne'ebé ema hotu fiar no la bele sosa ho osan: tau sira nu'udar sira seluk nia xefe, rihun ida nian, atus ida nian, limanulu no sanulu nian, <sup>22</sup>atu tesi lia ba povu iha tempu tomak. Sira sei hato'o ba ó asuntu boot sira, no sira rasik sei hakotu buat ki'ik sira; nune'e sei halo kmaan ó nia knaar, ne'ebé sira sei hasan hamutuk ho ó. <sup>23</sup>Ó halo nune'e karik, no Maromak haruka ó karik, ó sei bele tuba rai metin, no povu sei bá fali uma ho hakmatek”.

<sup>24</sup>Moisés rona nia banin nia lian no halo buat ne'ebé nia dehan. <sup>25</sup>Nia fihir husi Israel tomak mane matenek sira no tau sira iha povu nia oin nu'udar xefe sira, ida-ida ba ema rihun ida, atus ida, limanulu no sanulu. <sup>26</sup>Sira ne'e mak tesi lia ba povu iha tempu tomak. Sira hato'o ba Moisés asuntu todan sira, maibé sira rasik rezolve buat ki'ik sira.

<sup>27</sup>Tuir mai Moisés husik tiha sai nia banin, ne'ebé fila hikas ba nia rain».

vv.13-14 apresenta Moisés nia servisu ne'ebé han oras husi dadeer to'o kalan atende ema ida-idak, rona ema sira-nia situasaun moris nian. Moisés sente responsavel ba bolun Maromak nian, Maibé ba Jetro nu'udar na'ilulik nia observa katak ema wain no ema ida-idak nia problema lahanesan, no nu'udar ema fizikamente labele reziste se loroloron tenke atende husi dadeer to'o kalan. Tan Jetro intervein hodi fó hanoin, dehan: Tansá halo nune'e? Tanba sá fó justisa mesak, povu ida wain atu atende husi dadeer to'o kalan? Umanamente imposivel se loroloron tenke simu ema nune'e.

vv.15-16 Mosés ho ninia esperiénsia pesoál nia hatene Maromak nia hakaran ba Nia povu, nune'e seguru liu hodi hatán ba nia banin: “Povu buka ha'u atu koñese Maromak nia hakaran. Wa'inhira iha buat ruma entre sira, sira mai iha ha'u no ha'u estuda sira-nia problema sira no ha'u halo sira hatene Maromak nia lei sira, no Maromak-nia hanorin sira”.

17-20 Nia banin Jetro fó hanoin katak servisu mesak iha konsekuénsia boot tanba ne'e nia hatán: Halo nune'e ladi'ak, ó no ó-nia emar sira sei monu hotu. Ne'e kna'ar ida ne'ebé todan tebes ba ó, ó labele halo mesmesak! Rona, ha'u hakarak fó konsellu ida ba ó no Maromak ho ó! Ó hela iha Maromak Futar oin hodi povu-nia naran atu apresenta ba Nia problema oinoin. Ó esplika ba povu lei sira no Maromak nia hanorin sira, ó hatudu ba sira dalan atu la'o tuir no buat ne'ebé maka sira tenke halo. Ida ne'e knaar leader fiarna'in ida nian.

21-23 Jetro orienta Moisés atu hili tuir krite-riu no karaterística ema fiarna'in nian: “Ó hili entre povu hotuhotu, ema ne'ebé seriu, respeitozu Maromak nian, ema sira ne'ebé hadomi verdade no husik sira an sai a'at. Ó propoin ba sira nu'udar responsavel grupu ba ema rihun ida, atus ida, limanulu no ema na'in sanulu. Sira mak tenke rezolve povu-nia kestaun sira iha situasaun ida-idak. Sira sei apresenta ba ó kestaun sira ne'ebé importante de'it, buat seluk, sira regula mesak. Nune'e ó-nia kna'ar la sai todan tanba sira sei lori hamutuk ho ó. Se ó halo nune'e, no ida ne'e mak Na'i-Nia hakarak, maka ó bele reziste, nune'e mós ema sira ne'e hotu ba oin ho siguru”. Orientasaun ne'ebé Jetro fó Moisés mak servisu hamutuk ho ema seluk hakmaan servisu, no fó laran ba malu mak sasukat aas ne'ebé halo ema persevera to'o rohan no susesu iha misaun.

24-26 Moisés maski ninia relasaun pesoál ho Maromak estraordináriu “hasoru Maromak oin ho oin” no Maromak rasik orienta nia oinsá atu kolabora ho Nia hodi salva povu Israel, maibé iha parte kona-ba kolaborasaun umana, Moisés haraik-an no rona ninia banin-nia konsellu no halo tuir buat ne'ebé nia sujere ba nia. Tan ne'e nia hili entre Israel sira ema hirak ne'ebé iha kapasidade no tau sira nu'udar ulun ba povu, nu'udar responsavel grupu ba ema rihun ida, atus ida, limanulu, no ema na'in sanulu. Sira fó justisa ba povu sira-nia kestaun siraiha situasaun

ida-idak: hirak ne'ebé difisil sira apresenta ba Moisés no buat seluk sira halo mesak. Iha servisu hamutuk presiza disponibilidade interior, maski ida iha esperiênsia barak, nia la tau uluk ninian iha liña dahuluk, maibé fô fatin no espasiu ba ema hotu-hotu atu hato'o ninia idea sira; nune'e mak Maromak nia mehi bele realiza liuhusi ita ema.

## Meditatio

### *Presiza sinerjia espirituál no umana tanba iha nesidade ba Maromak nia Reinu.*

Iha istória vokasaun no misaun Moises nian ita haree katak wainhira Maromak bolu nia atu bá Ejitu atu liberta povu Israel, Moisés senti todan se nia bá mesmesak tan nia hatene ninia frakeza katak nia labele koalialais "gagu" tan ne'e nia hato'o kedas ninia preokupasaun ba Maromak, dehan: "Na'i ha'u la'ós ema ida ne'ebé ko'alia lais, ha'u lahatene ko'alia. Maromak komprende nia hodi hatán ba nia: "Aarão o-nia alin, sei bá ho ó, Ha'u hatene katak nia ko'alia di'ak (Es 4.10,14). Iha ne'e ita haree Moises-nia haraik an iha Maromak Futar oin no Maromak haruka sira na'in rua la'o hamutuk atu luta kontra Faraó

atu liberta Maromak nia povu tuir Maromak nia hakrarak no orientasaun no seguru iha Maromak nia akompaamentu no protesau. Tan Maromak rasik dehan: Ha'u sei hamutuk ho ó (Éx 3,12). No iha situasaun funu nian, seguru iha Maromak nia kbiit maibé presiza iha sinerjia umana ka kolaborasaun emanian tan ne'e sempre hili ema no forma grupu atu luta kontra inimigu, (kf Es 17,8) no sustenta malu iha harohan, nu'udar Moisés haktuir ninia esperiênsia kona-ba sinerjia iha luta kontra inimigu katak "Josué hili mane balun ba funu hasoru Amalek; Moises,

Aarão no Cur ba iha foho hodi harohan ba Josué no kombatente sira nune'e "wainhira Moises foti sa'e nia liman, Israel hetan kbiit maka'as, maibé wainhira nia liman kolen no hatun, Amalek forte liu fali Israel sira. Tanba Moisés sente nia liman kolen liu tiha ona atu hatún Aarão no Cur, sira foti fatuk ida hodi kalsu tiha nia liman okos atu tahan kolen no Aarão no Cur, ida husi liman loos no ida husi liman karuk tahan Moises nia liman nune'e nia foti sa'e liman husi loron matan sa'e to'o loron matan monu" hodi salva Israel sira husi Amalek nia liman. Iha ne'e atu subliña de'it katak estilu "sinodál" ka sinerjia espirituál mak báziku ba kolaborasaun auténtika hodi hala'o misaun ho susesu, nu'udar Josué ho grupu ida ba funu, Moisés, Aarão no Cur ba iha foho hodi harohan no husu Maromak atu manan iha funu hasoru Amalek no atu povu Israel bele halo sira-nia ba terra prometida.



Atu atende Maromak nia povu ne'ebé wa'in, Moisés husik nia an atu ema seluk orienta nia atu forma ekipa tuir kritériu ema fiar-na'in nian, Nu'udar Jetro sujere ba nia: "Ó hili entre povu hotu-hotu, ema ne'ebé sériu, respeitozu hasoru Maromak, ema sira ne'ebé hadomi verdade no la husik sira an sai a'at. Ó propoin ba sira nu'udar responsavel grupu ba ema rihun ida,

atus ida, lima-nulu no ema na'in sanulu. Sira mak tenke rezolve povu-nia kestaun sira iha situasaun ida-idak. Sira sei apresenta ba ó kestaun sira ne'ebé importante de'it; buat seluk, sira regula mesak. Nune'e ó-nia knaar la sai todan tanba sira sei lori hamutuk ho ó. Se ó halo nune'e, no ida ne'e mak Na'I nia hakarak, maka ó bele reziste, nune'e mós ema sira ne'e hotu bá oin ho seguru".(Éx 18,21-23) Servisu hamutuk ne'ebé ita bolun "estilu sinodál", presiza nakloke, komprende, pasiênsia ba malu, valoriza ema hotu nia kontribuisaun. No fô liman ba malu la ho dudiva



malu, basá hotu-hotu servisu ba Maromak-Nia Reinu.

**Pergunta ruma ne'ebé gia ita atu refleto ita-nia servisu hamutuk iha “sinerjia es-pirituál no umana” nian.**

1. Hodi lee Moisés nia esperiénsia sira kona-ba sinerjia no “estilu sinodál” nian, saida mak ó sente urjente atu banati tuir iha comunidade, Inspetoria iha ninia misaun?
2. Moisés dehan ba nia banin Jetro: “Ema sira buka ha'u atu koñese Maromak nia hakaran. Bainhira iha buat ruma entre sira, sira mai iha ha'u no ha'u estuda sira-nia problema sira no ha'u halo sira hatene Maromak nia lei sira no hanorin sira. Iha ó-nia esperiénsia moris nian, iha ema sira ne'ebé buka ó tanba hakarak atu koñese Maromak nia hakaran?”
3. Iha ó-nia esperiénsia “servisu hamutuk” nian desizaun ne'ebé mak efikás no ho rezultadu ne'ebé fô satisfasuan ba ema hotu /grupu?

### **Asaun**

Servisu hamutuk presiza iha objetivu ne'ebé klaru, katak servi Maromak nia Reinu. Hanesan iha Sagrada Eskritura hakerek: “Moisés sente nia liman kolen liu tiha ona atu hatun no monu sala-sala de'it. Aarão no Cur, sira foti fatuk ida hodi kalsu iha nia liman okos atu tahan kolen no Aarão no Cur, ida husi liman loos no ida husi liman karuk tahan Moisés nia liman nune'e nia foti sa'e liman husi leron matan sa'e to'o leron matan monu” hodi salva Israel sira husi Amalek-nia liman, (17,8). No nu'udar Jetro dehan ba Moisés no ohin leron dehan mai ita: “Se ó halo nune'e, no ida-ne'e mak Na'i nia hakaran, entaun ó bele reziste, nune'e mós ema sira ne'e hotu ba oin ho seguru”.

(Noemia de Deus)



## **MOISÉ: LEJISLADÓR NO PROFETA**

*Moisés nia istória haktuir iha livru haat ikus Pentateuco nian, katak livru sira ne'ebé tau iha inísiu Testamentu Tuan nian. Livru “Éxodo: haktuir ebreu sira nia libertasaun husi moris-atan ba ema Ejitu sira no sira-nia halai ba dezertu; iha “Levítico” ko'alia kona-ba Moisés nu'udar povu eleitu nia gia; iha Livru “Números” iha parte ikus tinan 40 moris iha dezertu, iha viajen ba Rai Prometida; iha “Deuteronomio” ita hetan Moisés atu husik mundu eh mate, tuir tradisaun ho idade moris tinan 120.*

### **Moisés, husi eroi ba profeta**

Moisés nia naran nia abut signifika “salva husi bee”, maibé tuir estudiozu sira signifika mós “ida-ne'ebé salva”: ninia povu. Maski nune'e, iha profeta boot ne'e nia naran, konsidera nu'udar santu iha Kreda Katólíka, iha mós ninia orijen no ninia destinu. Moisés, moris nu'udar ebreu, pertense ba tribu Levi nian, maibé iha faraó Thutmose III nia tempu, ebreu nia oan-mane kawaik hotu tenke soe iha mota Nilo atu impede povu ne'e sai boot no forte liufali povu Ejitu nian. Maibé, Moisés salva tanba Faraó nia oan-feto mak tau matan ba nia nu'udar ninia oan. Iha kadunan Moisés simu edukasaun di'ak liu. Iha nia mosu ideia klara kona-ba justisa: nia defende mak ema fraku sira, to'o nia la hanoin rua-rua atu oho ema Ejitu ne'ebé baku ebreu ida. Tanba ne'e, ho faraó nia kondenasau, nia tenke halai no subar iha dezertu.

### **Halai bá dezertu no ahi-klobor lakan iha ai-hun**

Moisés la'o iha dezertu Sinai nian, kolen no susar, maibé moris solidaun nian halo nia komprende ninia an nu'udar ema ki'ik iha Kriadór nia oin no meditasaun halo nia besik ba beibeik ba Maromak. No iha ne'e mak leron ida Maromak ko'alia momoos ba nia, mosu iha forma ahi-klobor ne'ebé la mohu.

“Ha’u mak Ha’u”, Maromak hatán ba mane ne’e nia pergunta no fó orden ba nia atu filafali ba faraó no husu Israelita sira-nia libertasaun husi moris-atan hodi gia sira, ba Rai promesa nian. Atu tulun nia, Maromak fó ba Moisés ai-tonka ida ho kbiit atu halo milagre no tau nu’udar maluk nia alin Arão, ho kapasidade iha arte oratória (halo diskursu). Nune’e, sira na’in rua hahú la’o, ho Sefora nia kompañia, Jetro, liurai tribu la’o-rai ida nia oan-feto, ne’ebé Moisés hasoru iha dezertu no kaben ho nia.

### *Fila fali ba faraó no praga/peste sira*

Hanesan iha Bíblia hakerek, Maromak halo faraó nia fuan sai toos: nune’e Moisés no Arão nia knaar sai difisil. La folin buat ida ai-tonka ne’ebé nakfilak ba samea no halo bee mota Nilo nakfilak ba raan: matan-dook sira kadunan faraó nian mós hatene halo. Entaun, Maromak haruka peste sira: Sapu sai nakonu iha rai Ejitu, hafoin mai susuk no lalar boot sira, peste kona balada sira Ejitu nian maibé la kona ebreu oan sira-nian, no hafoin mai udan fatuk nian ne’ebé estraga sira-nia planta liñu no sevada nian, maibé la estraga trigu, ikusmai gafañotu sira no loron-matan ne’ebé sai nakukun ba tempu naruk. Faraó promete, maibé bainhira peste para, nia fila fali ba ninia desizaun sira. Ikus nian Maromak haruka peste aat liu: iha kalan ida nia laran Ejitu nia oan-mane kawaik sira mate hotu, inklui faraó nia oan-mane. Ne’e mak loron instituisaun festa Pesah nian, Páskua ebreu sira nian ne’ebé tinan-tinan ebreu sira hanoin hodi halo sakrifisui bibi-oan ida, han paun lahó fermentu tanba halai lalais no duut moruk sira nu’udar símbolu kondisaun moris-atan nian. Ho ne’e de’it mak faraó husik atu liberta ebreu sira, maibé bainhira sira to’o iha Tasi Mean, nia arrepende ona: tan ne’e Maromak, bainhira povu Israel liu ona tasi, nia halo bee tasi nian nakonu hodi hamout soldadu sira nee’ebé faraó haruka atu duni tuir ebreu sira.

### *Hahú viajen*

Ebreu sira halo viajen ba Rai promesa nian, ba Kaná. Iha dezertu Maromak proteje sira liuhusi milagre sira ne’ebé nia haruka Moisés halo: ho nia ai-tonka nia halo bee suli husi

fatuk atu halakon hamrook, aleinde ne’e, nia haruka manu kodornis no maná, hanesan fini ki’ik ho sabór paun halo ho bani-been. Viajen naruk no iha hani no perigu barak ne’ebé dezertu haksumik, hanesan povu ne’ebé sira tenke hafunu, maibé Maromak hamutuk ho nia povu no bainhira Moisés harohan hodi foti sae nia liman no see ai-tonak ba lalehan, Israel manán.

### *Fatuk-belar lei nian iha Foho Sinai*

Durante ézodu, povu ebreu to’o iha Foho Sinai nia laletek. Iha-ne’e Maromak fó hatene ba Moisés katak Nia atu hatudu an ba povu atu komunika ninia hakarak. Ebreu sira prepara an iha loron tolu purifikasaun nian, maibé haree ba foho Sinai ne’ebé nakfilak ba ahi-matan boot ida, povu ta’uk no haruka Moisés bá mesak. Profeta Moisés hela iha Sinai ba loron haatnulu no simu Fatuk-Belar Lei nian, Ukun-Fuan Sanulu ne’ebé hakerek iha fatuk direktamente husi Maromak. Maibé bainhira Moisés to’o iha akampamentu nia hetan povu iha situasaun aat liu: povu ne’ebé kolen no fiar-laek, halo tiha karau-oan ho osan-mean no monu iha idolatira eh adora lulik. Moisés tenke manán prova ne’e no prova barak seluk nu’udar povu nia gia, povu ida ne’ebé la fasil, no nia tenke halo knaar “mediador” entre povu no Maromak. Viajen hikas no Josué nu’udar susesór Moisés no nia povu halo hikasfali viajen, maibé problema sira la hotu. Tribu 12 nia representante ne’ebé Moisés haruka atu patrulla iha Caná, filfa fali ho notisia aat: tuir sira imposivel hela iha-ne’ebá. Sira halo Maromak hirus. Moisés kuaze labele hapara Maromak nia hirus no konsege de’it jersaun tuirmai mak bele konkista Rai promesa, de-poizde kasu sira aman sira nia salan. Ebreu sira hela tinan haat-nulu iha dezertu no Moisés rasik mate hodi la tama iha Rai promesa, maski konsege haree husi fatin aas, husi nia subar-fatin iha foho Nebo. Josué mak troka Moisés atu gia povu.

(JG)\*\*\*\*

# MOISÉS NIA ORASAUN

## Amu-Papa nia katekeze

*Bibi-atan sira mak ponte entre Maromak no ema sira no sira belit ba ema sira, Ne'e mak Amu-Papa nia ezortasaun forte ne'ebé iha katekese loron 17 Juñu 2021 nia halo, halo parte ba katekeze sira kona-ba irasuan. Amu-Papa dehan katak, Moisé la faan ninia emar sira atu halo karreira. Nia la'ós eskaladór, nia intersesór ba povu. Ezemplu furak ba bibi-atan hotu ne'ebé tenke sai "ponte".*



*Maun no biin-alin sira, bondia!*

Iha ita-nia itineráriu kona-ba tema orasaun nian, ita komprende katak Maromak nunka hadomi atu iha buat ruma ho harohan-na'in 'fasil' sira. Moisés mós la'ós interlokutór 'fraku', husi kedas loron dahuluk ninia vo-ksaun nian.

Bainhira Maromak bolu nia, Moisés umanamente, nia ema "falladu" ida. Livru Ézodu deskreve mai ita iha rai Madian nian nu'udar fujitivu. Nu'udar joven nia sente laran-sadia ba ninia emar, no nia mós hamri'ik atu defende oprimidu sira. Maibé lalais de'it nia deskobre katak, maski nia iha intensaun di'ak, husi nia liman la mai justisa, maibé violénsia. Nune'e ninia mehi glória nian

rahun: Moisés deskobre katak nia la'ós ona funsionáriu ho promesa, ho karreira lais ida, maibé ema ida-ne'ebé soe ninia oportunidade, no oras-ne'e nia hein bibi sira ne'ebé la'ós ninian mós. No iha silénsiu rai-fuik maran Madian nian mak Maromak bolu Moisés ba revelasaun iha ai-hun ne'ebé lakan: «"Ha'u mak ó-nia Aman nia Maromak, Abraun nia Maromak, Isaac nia Maromak, Jacob nia Maromak". Entaun, Moisés taka nia oin, tanba nia ta'uk atu hateke ba Maromak» (Ex 3,6).

Ba Maromak ne'ebé ko'alia, ne'ebé konvida nia atu tau matan filafali ba povu Israel, Moisés opoin ho ninia ta'uk, ninia objesaun sira: nia la dignu ba misaun ne'e, nia la hatene Maromak nia naran, Israel oan sira sei la

fiar nia, nia nanál toos... No objesaun barak loos. Liafuan ne'ebé sai beibeik husi Moisés nia ibun, iha orasaun hotu ne'ebé nia dirije ba Maromak mak pergunta: “tanba sá?”. Tanba sá haruka ha'u? Tanba sá ó hakarak liberta povu ida-ne'e? Iha Pentateuku até iha pasajen dramátiku ida, iha-ne'ebé Maromak haksiak Moisés ba ninia falta konfiansa nian, falta ne'ebé impede nia atu tama iha rai promessa nian (kf Nm 20,12).

Ho ta'uk sira-ne'e, ho fuan ida-ne'e, ne'ebé dalabarak nakdoko, oinsá Moisés bele harohan? Defaktu, Moisés hatudu an ema hanesan ita. No ida-ne'e akontese mós ho ita: bainhira ita iha dúvida, maibé oinsá ita bele harohan? Ita la sente atu harohan. No tanba ninia frakeza ida-ne'e, aleinde ninia kbiit, mak ita sente impresau. Nia simu knaar husi Maromak atu tranzmite Lei ba ninia povu, fundadór kultu divinu nian, mediadór mistériu sira aas liu nian, no tanba motivu ida-ne'e la hapara nia atu iha ligasaun metin solidariedade nian ho ninia povu, liuliu iha oras tentasaun no salan nian. Nia belit nafatin ba povu. No ida-ne'e grandeza ida bibi-atan sira-nian: la haluha povu, la haluha abut sira. Ida-ne'e mak Paulo dehan ba

ninia bispu joven Timóteo: “Hanoin ó-nia inan no ó-nia avó-feto, ó-nia abut sira, ó-nia povu”. Moisés belun boot ho Maromak nune'e nia bele ko'alia ho Nia oin ho oin (kf Ex 33,11); no nia mantein belun boot ho ema sira to'o koko mizerikórdia ba sira-nia salan, ba sira-nia tentasaun sira, ba nostalgja derepente ne'ebé eziladu sira dirije ba pasadu, hodi hanoin bainhira sira sei hela iha Ejitu.

Moisés la nega Maromak, nune'e mós la nega ninia povu. Nia koerente ho ninia raan, koerente ho Maromak nia lian. Moisés la'ós leader autoritáriu no despótiku; maibé livru Números define nia “ema haraik an no laran maus liu iha rai” (kf 12,3). Maski iha kondisaun privilejadiu nian, Moisés la para atu hola parte ba grupu kiak sira espíritu nian ne'ebé moris hodi halo konfiansa iha Maromak nu'udar viátiku iha sira-nia dalan. Ema ida povu nian.

Nune'e, Moisés nia modu apropiadu liu atu harohan mak intersesaun (kf Catecismo da Igreja Católica, 2574). Ninia fiar iha Maromak sai ida de'it ho ninia sentidu paternidade nian ne'ebé nia iha ba ninia emar sira. Eskritura deskreve nia ho liman nafatin ha-



sae ba leten, ba Maromak, hanesan ho ninia an sai ponte entre lalohan no rai. Maski iha momentu difisil liu, maski iha loron ne'ebé povu hakribi Maromak no nia an nu'udar sira-nia gia, atu halo karau-oan osan-mean nian, Moisés la sente atu tau sees ninia emar sira. Sira ha'u-nia povu. Sira ó-nia povu. Sira ha'u-nia povu, Nia la nega Maromak no la nega povu. No nia dehan ba Maromak: «Povu ne'e halo salan boot ida: sira halo maromak ida osan-mean nian. Maibé oras-ne'e, se ó perdua sira-nia salan... Se lae, hasai ha'u-nia naran husi ita-nia livru ne'ebé hakerek ona!» (Ex 32,31-32). Moisés la negosia povu. Nia mak ponte, intersesór. Rua hotu, povu no Maromak, no nia iha klaran. Nia la faan ninia emar sira atu halo karreira. Nia la'ós eskaladór, nia intersesór ida: ba ninia emar, ba ninia isin, ba ninia istória, ba ninia povu no ba Maromak ne'ebé bolu nia. Nia mak ponte. Ezemplu furak ba bibi-atan hotu ne'ebé tenke sai "ponte". Tanba ne'e, hanaran pontifex, ponte. Bibi-atan sira mak ponte entre povu ne'ebé sira hola parte bá no Maromak, ne'ebé sira hola parte bá tanba vokasaun. Nune'e mak Moisés halo: "Perdua Na'i sira-nia salan, se ó la perdua karik, hasai ha'u husi ó-nia livru ne'ebé hakerek ona. Ha'u lakohi halo karreira ho ha'u-nia povu".

No ida-ne'e mak orasaun fiar-na'in loloos sira kuda iha sira-nia moris espirituál. Maski sira esperimenta ema nia frakeza no sira-nia hadook-an husi Maromak, harohan-na'in sira-ne'e la kondena sira, la heuai sira. Intersesór nia atitude mak santu sira-nian, iha imitasaun Jezús nian, ita-nia advogadu no intersesór (kf Catecismo da Igreja Católica, 2577). No ohin mós, Jezús mak pontifex, nia mak ponte entre ita no Aman. No Jezús harohan daet mai ita, hatudu ba Aman kanek sira presu ita-nia salvasaun nian no harohan daet. No Moisés mak figura Jezús nian ne'ebé ohin harohan mai ita, harohan daet mai ita.

Moisés ezorta ita atu harohan ho laran-ma-

nas hanesan Jezús nian, atu harohan daet ba mundu, atu hanoin katak mudnu, maski ho ninia frajilidade hotu, pertense nafatin ba Maromak. Ema hotu pertense ba Maromak. Ema maksalak aat liu sira, ema aat liu, dirigente sira ne'ebé korrutu liu, sira Maromak nia oan no Jezús sente ida-ne'e no harohan daet ba hotu. No mundu moris no dezen-volve tanba iha ema justu nia bengan, tanba orasaun ba laran-sadia, ba orasaun laran-sadia nian ida-ne'e, ema santu, ema justu, intersesór, saserdote, Bispu, Papa, leigu, batizadu naran de'it, hasa'e hodi la para ba ema sira, iha fatin no tempu hotu istória nian. Ita hanoin ba Moisés, intersesór. No bainhira ita hakarak kondena ema ruma no ita hirus iha laran – hirus halo di'ak maibé kondena la halo di'ak – ita harohan daet ba nia: halo nune'e sei tulun.

Tradusaun: JG\*\*\*\*



Ita reflete...

**Hasoru problema konkritu sira ita dispostu atu halo dalan konkritu dixernimentu nian eh ita hein, eh halo finje la haree, atu nune'e keta ulun moras?**

**Ita hatene**

**Ita hala'o ita-nia misaun tuir prinsípiu "fidelidade ba Maromak" no "fidelidade ba ema"?**

# ITA-NIA ESPIRITUALIDADE



## FILAFALI BA ABUT



## “Don Bosco no epidemia kólera iha 1854

*Ami propoin leitura foti husi Vita di San Giovanni Bosco, ne'ebé Don G.B. Lemoyne (ed. SEI, v. I, p 484 e ss.) mak hakerek. Iha-ne'ebá haktuir moras epidemia kólera ne'ebé ataka Torino iha 1854. Nia bele sai reflexaun ne'ebé fô estímulo iha ita-nia tempu ho pandemia ne'e.*



Loron tuirmai, 15 {1853} festa Maria Santíssima, foti sa'e ba Lalehan, Don Alasonatti inaugura ninia ministériu saserdotál iha Valdoco hodi assiste ema moras kólera ida. Ba semana rua, iha Torino, kólera mosu! Don Bosco fô sai tiha ona antes. Husi kedas fulan Maiu nia dehan tiha ona ho klaru ba foinsa'e sira katak kólera sei mai iha Torino no nia sei oho no hatutan: - Imi hakmatek bá: se imi halo tuir buat ne'ebé ha'u dehan bai mi, imi sei salva husi susar ne'e. - Saida mak ami tenke halo? – foinsa'e sira husu ba nia. - Uluknanai moris iha Maromak nia grasa; tara iha kakorok medalla ida Maria Santíssima nian ne'ebé ha'u see benze no sei fô ba imi ida-idak no ho motivu ne'e loroloron resita Ami Aman, Ave Maria, Glória ida ho Oremus S.Luigi nian no ho jakulatória: “Ab omni malo libera nos, Domine [husi aat hotu

hasai ami, Na'i]. Ne'e mak kofnirma ida kona-ba prátika piedade hahú tinan ida molok moras ne'e mosu.

Morbus-Kólera, depois de halo viajen liu husi munisípiu oioin, invade mós Liguria no Piemonte. Iha loron dahuluk sira infesaun nian, tuir númeru barak ne'ebé kona moras ne'e, nune'e mós barak sira ne'ebé mak mate; kona kazu atus ida mate nain neennulu. Hanoin tok, mosu dezánimu jerál tan komérsiu ne'ebé para, loja sira ne'ebé taka, ema barak ne'ebé halai husi sentru invazaun nian. Ta'uk ne'e sai boot tan la hatene ai-moruk ida ba moras ne'e no perzuaun katak moras ne'e la'ós de'it epidémiku maibé mós kontajiozu. Iha povu klase ki'ik aumenta ho prekonseitu katak doutór sira fô ba moras sira aimoruk hemu ho venenu, iha Torino hanaran acquetta, ho objetivu atu halo sira

mate lalais liu nune'e fasil liu hasees perigu ba an rasik no ba ema seluk.

Iha 25 jullu, bainhira fó sai kazu dahuluk iha Torino, Ministru fó norma prekausaun nian ba Vigáriu jerál sira, atu Kleru sira bá fó tulun ba autoridade sivíl sira hodi halo tuir orden ne'ebé fó sai. Paróku sira halo tuir, Kleru sira dehan prontu, no relijiozu sira husi S.Camilo, Capuchinhos, Dominicanos, Oblatos de Maria sira oferese an atu fó assisténsia ba ema moras kólera sira. Munisípiu ne'e rasik bainhira moras ne'e mosu, fó ezemplu piedade ne'ebé di'ak liu. Hafoin foti ona medidade sanitária sira ne'ebé presiza, sira hakarak husu tulun ba Liurau-Feto Lalehan nian no fó orden atu iha funsaun relijioza ida iha Santuáriu Maria Santissima Konso-ladora iha dadeer 3 Agostu; no ba ida-ne'e, hamutuk ho sarani lubun boot, hola mós parte representante espesiál husi Kámara Munsipál. Administradór fó komunikasaun ba Autoridade Kreda nian ho liafuan dignu sira-ne'e: Konsellu delegadu, ne'ebé interpreta populasau nia votu iha kapitál ne'e, iha eventu ida iha-ne'ebé ta'uk ho invazaun husi kólera aziátika, ohin dadeer assiste Misa, tuir kedas ho bengan, iha Kreda Beata Virjen Konsoladora nian, hodi harohan ba ninia protesau nian. No Beta Virjen la hewai harohan ida-ne'e, atu moras aat, kontra espetativa hotu, ataka menus iha Torino, liufali sidade no nasaun sira seluk Europa nian, iha Itália rasik no iha Piemonte ne'e.

Maski nune'e, loron ba loron kazu sira sa'e husi 10 ba 20, ba 30 no hafoin ba to'o 50 no 60. Husi loron 1 Agostu to'o 21 Novembru iha sidade nia ninin sira no iha territóriu iha besik kazu 2500 no vítima 1400. Rejiaun ne'ebe terus liu mak Valdocco, iha-ne'ebé parókia Bolgo Dora de'it iha fulan ida ema 800 ne'ebé kona no mate 500. Besik Oratóriu iha família oiain, la'os de'it rahun, maibé rahun totál. Iha Filipe, Moretta, Bellezza no iha Bar Cuor d'oro, katak iha uma sira besik Oratóriu, iha tempu badak liu mate liu ema na'in haatnulu.

Bainhira notisia ne'e habelar katak moras ne'e komesa hada'et, veneravel mós hatudu nia-an nu'udar aman ne'ebe hadomi liu. Atu

la tenta Na'i, nia uza meihotu prekausaun nian ho kuidadu, sujere husi prudénsia, no husi arte; no nia haruka hamoos lokál, hadi'ak luartu sira, hamenus númeru sira kama nian iha dormitóriu sira no hadia hahán sira, hodi hasai osan barak liu. Maibé la satisfeito ho provizaun sira rai nian, nia haka'as an ho fuan tomak ba seluk ne'ebé efikás liután. Husi loron dahuluk sira perigu nian, hodi hakneak iha Altár oin, nia halo orasaun ida-ne'e ba Na'i: "Ha'- nia Maromak, baku bibi-atan maibé salva bibi nurak sira"; no hodi dirije ba Beatíssima Virjen nia hatutan: "Maria, Ita mak inan ne'ebé nakonu ho domin no kbiit-na'in; Prezerva mai ha'u oan doben sira-neem se karik Na'i hakarak vítim aida husi ami, ha'u mak ne'e prontu atu mate, bainhira no oinsá Nia hakarak".

Sábadu 5 Agostu, festa Na'i-Feto Neve nian, nia halibur haleu nia sira ne'ebé moras, no hodi hato'o katak moras aat ninia aparisaun, niahamento ba hotu-hotu sobriedade, temperansa. Hakmatek espíritu nian no aten-brani, no hamutuk konfiansa iha Maria Santíssima, no konfisaun di'ak ida no santa komuñau. **"Kausa ba mate – nia hatutan – mak konserteza salan. Se imi hotu tau imi-nia an iha Maromak nia grasa no imi la halo sala boot ida, ha'u asegura ba imi katak la iha ema ida entre imi sei kona kólera; maibé se ema ruma sai inimigu ulun toos ba Maromak, no buat nee'ebé aat liután, barani ofende nia maka'as, husi momentu ne'ebá ha'u labele sai garantia nein ba nia nein ba ema seluk iha Uma ne'e"**.

Imposivel atu esprime efeitu ne'ebé liafuan sira-ne'e hamosu iha foin-sa'e sira. Parte kalan ne'e nian, parte aban nian, hotu-hotu halo kompetisaun atu hakbesik ba Sakramentu sira no sira-nia komportamentu husi loron ne'ebá sai ezemplár, halo atu lakohi iha di'ak liu fali ne'e. Kalan-kalan barak makbá hasoru Veneravel atu hato'o sira-nia konfuzau ka hato'o sira nia falta ki'ik-oan loron nian, nune'e Don Bosco tenke hela oras ida no dalaruma liu atu rona sira ida no ida seluk, hodi asegura, fó korajen no konsola.

Hodi nune'e, nia fó an romak ho saran an eróika ba ema sira ne'ebé kona peste. Mamá



Magarida, ne'ebé iha akontesimentu oioin hatudu preokupasaun ba nia oan nia moris, deklara karak nia iha devér atu enfrenta perigu. Munisípiu loke ona ospitál ruma atu halibur ema moras kólera sira, ne'ebé la iha meu sira asiténsia no kura nian iha uma rasik. Ospitál rua ne'e harii ho urjente iha Borgo S. Donato, ne'ebé iha tempu ne'ebá halo parte ba parókia Borgo Dora; no ida seluk tau iha-ne'ebé iha Ritiro si San Pietro no iha uma ida besik ba nia, no ba ospitál ida-ne'e, entrega asisténsia espirituál ba Don Bosco. Maibé fasil ba Munisípiu loke ospitál sira, difisil atu buka ema sira, maski ho saláriu, ne'ebé hakarak fó an atu serví ema moras sira, iha ospitál sira nune'e mós iha uma privadu sira. Ema sira ne'ebé barani liu mós, tan ta'uk atu kona moras, sira lakohi atu tau sira-nia moris iha risku. Hasoru falta ne'e, ideia brani ida mosu iha Santu nia hanoin. Laran sadia haree ba abandonu estremu ne'ebé ema moras kólera barak iha bá, nia halibur ninia foin-sa'e sira, haktuir estadu mizéria nian ne'ebé sira iha, hahí hahalok karidade boot atu konsagra an ba sira-nia kmaan, nia dehan katak Divinu Salvádór asegura servisu hotu halo ba ema moras halo ba Nia an rasik; nia hatutan katak iha epidemia hotu nune'e mós iha peste sira senpre iha saroni laran-luak sira ne'ebé dezafia mate iha ema moras peste sira nia sorin, tanba Administradór hameno atu iha enfermeiru no asistente sira, no nia no doben Don Alasonatti no amlulik sira seluk fó an ona, nia remata hodi esprime ninia dezeju boot atu sira ruma sai maluk iha obr amizerikórdia ida-ne'e. Foin-sa'e sira hotu rona relijiozamente konvíte ne' no, no hodi hatudu sira an nu'udar oan dignu ba aman ne'e, sira na'in sanulu-resin-haafó kedas naran atu entrega ba komisaun sanitária, no na'in tolnulu seluk iha laron balun de'it tuir kedas sira-nia ezemplu.

Ema ne'ebé konsidera ta'uk maka'as ne'ebé domina espíritu sira no reflète kona-ba juventude nia timidés natural, labele la admira Don Bosco nia oan sira-ne'e nia impulsu eróiku, ne'ebe tanis konsolasaun nian no fó tiha ba sira regra ruma atu preokupasaun komún sai nu'udar vantajen ba sira-ne'ebé

kona aat terrivel ne'e nia isin no kllamar, nia dudu sira ba obra piedoza ne'e. Bainhira ema hatene tiha katak foin-sa'e sira Oratóriu nian konsagra an ba emprendimentu boot ne'e, pedidu atu iha sira multiplika maka'as to'o halo labele kumpri tuir oráriu ida. Loron no kalan haneasan Don Bosco, sira mós iha movimentu. Iha laron ruma, sira iha de'it tempu atu tun ba Valdocco atu foti paun pedasu ida no dala ruma sira forsadu atu han de'it iha ema moras kólera sira nia uma; basá se iha inísiu sira la falta atu respeita regra sira, tuir mai sira hanoin mak sira-nia ema moras sira, hodi husik kuidade ba an rasik ba Divina Providénsia. Don Bosco ninia serbisu nune'e mós alunu sira Oratóriu nian la'ós de'it pesoál; maibé, maski sira kiak, sira bele mós sustenta materialmente ba ema moras barak. Bainhira akontese katak ema moras falta lensól, kobertór eh kamiza, sira halai ba mamá Margarida no fetu karidade-na'in ne'e pronta kedas atu fó sasán sira tuir nesesidade.

Lalais de'it, nakonu ho laran-luak, nia la iha tan buat ida selae buat ne'ebé nia hatais; iha kondisaun nune'e mak enfermeiru foin-sa'e ida halai ba haktuir ba Margarida laran-di'ak ne;e, oinsá ema moras kiak ida, ne'ebé kona moras aat kólera, toba iha kama kiak ida laho lensól. Ho ansiedade nia buka no la hetan buat ida se la'ós toalla meza nian: - Foti no halai! Margarida hakilarlalais; ita la iha tan buat seluk! Maibé mai ida tan husu tan buat ruma; no saida mak fetu kompara-laek ne'e halo? Nia semo atu foti toall meza altár nian, amise, batina ida, no ho Don Bosco nia lisen-sa fó nu'udar esmola objetu sira kreda nian mós. No ne'e la'ós profanasaun ida, maibé hahalok karidade estraordinária, basá hena benzidu sira-ne'e taka Jezús nia isin tanan sira iha ema moras kólera nia isin!

\*\*\*

(Comsoc)

# Antonietta Böhm, feto ida ho fuan misionária (1907-2008)

*Me. Antonietta bá nu'udar misionária iha América Latina, iha-ne'ebé nia moris liu tinan 68 no mate ho tinan liu atus ida, hariku an ho nia esperiênsia sira iha dékada dahuluk sira nia moris nian. Nia karaterístika atitude materna, predileasaun ba kiak sira no ba salvasaun mundu nian, domin ne'ebé lakan ba Jezús, bolun atu sai transparênsia Maria Auxilidora nian atu sai iha fatin hotu nia liman ne'ebé fó bensan, buat sira-ne'e hotu hetan fundamentu seguru iha nia tinan moris nian adolexênsia no juventude nian.*



Ita la hatene barak kona-ba nia moris infânsia no adolexente nian. Dadu sira husi biografia fó mai ita idea kona ba familia ne'ebé iha uniaun, ksolok no nakonu ho fiar iha moris lorolon. Antonietta mak penúltima husi maun-alin na'in sanulu. Moris iha 22 Setembru 1907, iha Bottrop, Alemaña, iha sidade iha Norte entre Rhineland no Westphalia. Iha período istóriku ne'ebá, populaun área Ruhrgebiet hatene ke'e-anar no indústria textile, ho esperansa ba dezentvolvimentu.

## **Família emblemátika**

Bele dehan katak se la realiza nia vokasaun mós, Don Bosco nia sistema edukasaun moris tiha ona iha nia família ne'ebé boot no furak. Respeitu, laran metin no suporta malu mak evidente, no mós haksolok iha moris hamutuk. Ida ne'e espresa iha knananuk no múzika, iha sira nia fiar ba Maromak no laran metin iha Inan Maria nia interseasaun. Reza rozáriu mak parte ida iha sira-nia ritmu família nian ne'ebé halibur sira iha kalan atu reza hamutuk no hananu knananuk sira. Partisipasaun iha selebraasaun Eukaristia nian iha loron Domingu la'ós de'it obrigasaun maibé moris ho ksolok interiór. Nia papá tuir "Misa ba Mane sira" iha suku neen dadeer ho oan-mane sira; oan-feto sira ho

sira nia mamá participa iha suku ualu. Loron ba Maromak iha diferensa ho loron sira seluk: hotu tiha Misa iha matabixu di'ak iha uma no hafoin múzika no hananu.

## **Fuan ida ba ema sira**

Antonietta hahu nia esperiênsia apostóluka bainhira nia iha tinan lima. Wainhira Padre ida simu bolu

atu lori Sakramentu Unsaun Moras nian, ba ema moras ida, menina kiik-oan ne'e hola parte iha prosisaun badak hodi lori lilin. Nia prezensa hetan apresiasaun husi família sira. Ida-ne'e dehan katak sira ne'ebé prezente iha ne'ebá fó dalan ba nia atu fó lilin ne'ebé lakan ba ema moras. Momentu ida, bainhira kesi nia fuk, nia mamá dehan ba nia: "wainhira ó simu batizmu Padre fó ba ó lilin hanesan ida ó lori ba uma sira. Ida ne'e ahi-lakan ki'ik ne'ebé indika naroman boot Jezús nian: naroman ne'ebé ita tenke lori iha ita-nia fuan. Ita-nia moris sei sai naroman ba Maromak no ba ema sira ne'ebé ita hasoru". Ida-ne'e fó hanoin kona-ba mamá Margarida, Don Bosco nia mamá, ida ne'ebé hanorin katesizmu ba nia oan sira iha dalan prátiuku. Antonietta la'ós de'it maklorik naroman nian maibé dehan liafuan fiar nian ba ema moras, ajuda sira atu harii ponte ba lalehan. Iha 1914, funu mundiál dahuluk nakfera.

Durante tempu ne'e, Antonietta iha nia esperiênsia dahuluk nu'udar infermeira iha nia uma. Nia mamá mak modelu ba nia. Nia nunka halo distinsaun entre maluk no inimigu maibé hare iha soldadu foin-sa'e mane sira nu'udar ida-ne'ebé presiza tulun no tanba ne'e nia tulun sira hodi falun sira-nia kanek.

Susar boot dahuluk ba Antonietta mak nia papá nia mate iha tinan 1916. Nia servisu hanesan hamoos-na'in ahi-suar fatin iha fabrika boot loos ida. Kalan ida, nia fila ba uma husi servisu ho roupa bokon tanba iha ne'ebá iha anin fuik ho udan fatuk boot. Nia hetan pneumonia ne'ebé liu de'it semana ida lori nia ba mate iha 8 Setembru. Tinan ksolok nian iha Antonietta nia infânsia pinta ona ho susar ida-ne'e. Tinan rua tuir mai, nia hetan moras sériu ho tuberkuloze nian no tama sanatóriu iha Holanda. Nia foin di'ak dadaun, nia família simu susar boot seluk. Sira-nia mamá doben mós mate iha 2 FEVEREIRU 1919 liu tiha moras badak no sirúrjia emerjênsia nian. Antonietta simu notisia aat ne'e nia sei iha hela Holanda, iha eskola ne'ebé nia hela bá atu estuda depoizde niniaa rekuperasaun husi nia moras. Nia maun Herman no nia feen Anna, simu nia iha sira nia uma iha Essen.

### ***Tinan desizivu (makotuk) iha Essen-Borbeck***

Iha Novembru 1922 FMA dahuluk to'o iha Jerman. Iha Essen-Borbeck, sira loke komunidade dahuluk. Salezianu sira to'o tinan ida molok no tau matan ba meninu sira. Irmán sira, na'in tolu Italiana no na'in tolu Alemaña oan, lalais liu anima oratóriu ba menina sira ne'ebé naburas. Sira alkansa atus ba atus, entre foin-sa'e no adolexente feto sira ne'ebé halimar ho ksolok iha pátiu ne'ebé luan.

Iha tempu ne'e nia laran, Antonietta frekuenta iha eskola Institutu relijiozu seluk nian. Loron ida, estudante sira hetan konvite ba "loraik literáriu" ida ne'ebé loke ba ema hotu iha sidade. Nia hetan kadeira tur besik FMA sira. Nia la komprende saida mak sira dehan

ba malu entre sira, maibé nia nota ksolok iha Irmán foin-sa'e sira ne'e no sente atrasaun ba sira. Wainhira nia fila ba uma, nia husu ba nia maun informasaun tanba nia hakarak atu hatene iha ne'ebé sira hela no saida mak Irmán sira halo. Nune'e, iha loron Domingo tuir mai, nia ba oratóriu. Nia husu kedas sei selu hira atu tama iha ne'ebá. Ho hamnasa midar, Irmán sira dehan oratóriu la selu! Antonietta oras ne'e kedas nakonu ho impresaun kona-ba atmosfera ksolok nian iha pátiu ne'ebé luan ho menina barak no Irmán sira ne'ebé haksolok hela hamutuk ho sira. Espetákulu furak loos! Irmán sira ne'e la hanesan ho Irmán sira hotu ne'ebé nia hatene to'o agora. Nia sente katak alegria FMA sira nian mai husi domin kle'an ba Maromak. La kleur Antonietta hakerek: karateristika típika Saleziana nian ne'ebé impresiona ha'u mak domin laran di'ak husi Irmán sira. Sira halimar iha pátiu, hananu hanesan anju sira, sira simples no espontânea, no sira hatudu ksolok kle'an, no ami sente hanesan ami mak belun Irmán superiora nian".

Domingo ida, Antonietta hola parte iha grupu ne'ebé halibur hale'u Irmán ida ne'ebé anima jogu pergunta-resposta nian. Lia-husu ida mak: "Imi sira ne'e sé mak hakarak sai misionária?". Menina balu foti sira nia liman, inklui Antonietta. Irmán ne'e hakerek sira nia naran. Neneik ba neneik, fini ne'e hahú moris iha Antonietta nia dejezu kle'an atu sai hanesan Irmán sira.

Litutiha domingu ruma, Me. Alba Deambrosis ne'ebé nu'udar Irmán Provinsiál, halo vizita iha komunidade ne'ebá. Menina balun simu bolun atu ko'alia ho nia. Me. Alba la hatene lia-alemaun, hatene de'it lia-italianu. Sira nia konversa ida-ne'e bele hanaran nune'e, ko'alia ho jestu de'it. Nia hatudu ba Krús ne'ebé tara iha didin-lolon, loke nia liman no halo jestu hanesan lori krús iha nia kbaas. Antonietta komprende katak atu tuir Jezús hanesan Misionária ida signífika lori Nai nia Krús ho fuan boot no oin haksolok.

### ***Pasu dahuluk iha Institutu FMA***

Iha 19 Janeiru 1926, Antonietta husik nia

família no Irmán FMA sira simu nia iha Eschelbach-Baviera atu hahú nia dalan formasaun nian. Nia maun fô nia bensan ba nia hilin moris nian ne'e. Iha tempu badak tuir mai, iha 29 Janeiru, Antonietta tama Postulante. Nia iha foin-sa'e feto 24 dahuluk husi Alemaña nia leet ne'ebé tama iha Institutu, nain hitu Essen, inklui nia. Iha tempu bailoron tinan ida ne'ebá, Novisa sira ba Nizza Monferrato. Me. Alba Deambrosis mak akompaña sira. Iha ne'ebá sira hetan foin-sa'e feto liu atus resin mai husi fatin la hanesan kontinente Europa nian. Buat espe-siál mak besik liu ba uma Inan Institutu nian no hatene La Irmán ho ninia konselleira sira ne'ebé influensia forte ba nia formasaun. Nia simu notísia husi Irmán sira iha nasaun seluk iha ne'ebé dehan FMA sira eduka ka tau matan ba foin-sa'e sira.

Iha 5 Agostu 1928, Me. Antonietta halo nia profisaun dahuluk hamutuk ho Irmán foin-sa'e 69. Entre sira iha mós Me. Ersilia Canta, Irmán Jerál iha futuro.

Nia servisu tinan ruma iha comunidade oioin iha Itália, atu estuda múzika iha Torino no Pisa, nune'e mós hanorin iha Novara no iha Novisiadu Casanova, iha ne'ebá nia sai asistente mós. Iha loron nia profisaun perpétua nian, 5 Agostu 1934, nia simu notísia katak nia hetan hilin atu sai misionária iha Patagónia, Argentina. Depois de simu bensan husi Amu-Papa iha Roma, nia husik Itália ho Irmán foin-sa'e na'in tolu husi Genova iha Roo-ahi ne'ebé ba América Latina. Nia to'o iha nia fatin dahuluk destinasaun Misionária nian iha Argentina iha 24 Setembru 1934.

### *Gia sira ba nia dalan vokasaun nian*

Irmán Antonietta nia vokasaun konserteza sai tasak iha tinan sira nia moris iha nia família, no hafoin ho nia kontaktu ho FMA sira no iha oratóriu, rai isin loloos ba vokasaun relijioza Saleziana. Nia inan mak feto inovadora iha nia liafuan no asaun sira; sai modelu ida ba nia, liuliu iha doasaun laranluak no solidária. Ambiente tomak família nian sai estímulo ba maturasaun fiar nian no habiit nia depoizde lakon nia aman-inan sira, bainhira nia sei pré-adolexente, iha-ne'ebé

mate no fertilidade liga malu. Hasoru malu ho FMA dahuluk iha Essen Borbeck hetan iha Antonietta fuan ida ne'ebé nakloke no fanun iha nia hakaran atu saran nia moris tomak ba Maromak. Irmán sira, ho sira-nia estilu moris ksolok no kontajioza, hatudu ba nia oinsá serví Maromak, liu husi tau matan ba foin-sa'e feto sira atu eduka sira.

Pergunta ne'ebé husu ba nia durante jogu mós, tebes duni kontribui ona atu halakn iha nia ideál atu fô sasin fiar nian iha rai dook sira. Tinan sira hela iha oratóriu FMA mak importante no desizivu ba nia. Iha ambiente ne'ebá mak nia mós hetan don folin boott relasaun amigavel ho superiora comunidade nian, hanesan Antonietta rasik hakerek: «... ami sente hanesan belun». Loos duni, nia sente hetan akompañamentu iha nia dalan dixonimentu nian kona-ba Maromak nia planu ba nia moris.

Me. Antonietta bá nu'udar misionária iha América Latina, iha-ne'ebé nia moris liu tinan 68 no mate ho tinan liu atus ida, hariku an ho nia esperiénsia sira iha dékada dahuluk sira nia moris nian. Nia karakterístika atitude materna, predilesaun ba kiak sira no ba salvasaun mundu nian, domin ne'ebé lakan ba Jezús, bolun atu sai transparénsia Maria Auxilidora nian <sup>[1]</sup>atu sai iha fatin hotu nia liman ne'ebé fô bensan, buat sira-ne'e hotu hetan fundamentu seguru iha nia tinan moris nian adolexénsia no juventude nian.

(Fonte: sdb.org – Tradusaun: Noemia de Deus FMA).\*\*\*\*

1 Iha 1973, Madre Ersilia Crugnola fô ba nia státua ki'ik-oan Maria Auxilidora nian, hodi konvida nia atu fô bensan. Ir Antonietta lakohi simu. Maibé hareekatak ema dahuluk bee'bé simu bensan hetan isin di'ak kompletamente, niania ta'uk lakon. No ikusmai nia dehan: "Husi bensan dahuluk to'o ohin, Virjen serbisu loron no kalan, i nune'e ninia misaun habelar liuhusi korreiu postál, fax, email, hodi to'o fatin oioin México nian no ba tatin barak seluk mundu nian".



Tatoli - Tatoli fiar

Maiu-Ago 21

# Ministériu Katekista

*Amu-Papa Francisco ho Surat Apostólíka “Antiquum ministerium” institui ministériu foun ne’ebé iha abut iha tempu Tetsamentu Foun nian. Ministériu ne’e mak katekista instituídu, dedika an ba tranzmisaun fiar nian liuhusi proklamasan no hanorin. Papa Francisco, ho ninia desizaun atu institui Ministériu Katekista nian, dala ida tan fó hanoin ba Kreda tomak: evanjelizadór leigu sira esensiál iha asaun evanjelizadora.*



Papa Francisco hasai Surat Apostólíka iha 11 Maiu 2021 hodi institui Ministériu Katekista nian. Surat Apostólíka Motu proprio naran “Antiquum Ministerium”, ho data 10 Maiu 2021, festa Santu Doutór España nian, João d’Ávila, haktuir katak ministériu katekista mak nesesidade urjente liu iha mundu kontemporáneu. Amu-Papa dehan katak instituisaun ministériu laikál ne’e atu “asentua liután empeñu misionáriu típiku batizadu ida-idak nian ne’ebé, hala’o tomak ho forma sekulár, hodi la monu ba forma oioin klerikalizasaun nian” (Antiquum Ministerium n.7).

## **Saida mak ministériu instituídu katekista nian?**

Ministériu instituídu mak tipu ida servisu vokasionál formál iha Kreda Katólíka nia laran. Bele leigu, hanesan leitór eh akólítu, eh ordenadu, hanesan diákonu eh saserdote. Ministériu instituídu foun katekista nian diriye ba leigu sira ne’ebé iha bolun espesiál atu serví Kreda Katólíka nu’udar mestre fiar nian.

Ministériu ne’e “estavel” katak dura ba moris tomak, independente husi se ema ne’e hala’o knaar ativamente atividade ne’e durante nia moris.

## **Maibé katekista sira iha ona. Saida mak diferente iha-ne’e?**

Katekista barak serví Kreda iha nivel parokiál, maibé ministériu instituídu katekista nian sei kesi ba dioseze no katekista insti-

tuídu ne’e sei sai disponivel ba bispu diosezanu.

Tuir Prezidente Pontifisiu ba Promosaun Evanjelizasaun Foun, Arsebispu Rino Fisichella “instituisaun ministériu husi Kreda mak konfirmasaun katak ema ne’ebé simu investidura karizma ne’e hala’o servisu auténtiku ida ba komunidadé”. Ho instituisaun ministériu ne’e nian, hamutuk ho ministériu leitór no akólítu nian, “sei halo atu iha leigu sira ne’ebé preparadu di’ak liután iha tranzmisaun fiar nian”. Arsebispu mós enfatiza katak katekista instituídu dedika an ba tranzmisaun fiar nian liuhusi proklamasan no hanorin – nia la iha responsabilidade litúrgika ida.

Katekista kolabora ho bispu lokál no amlulik sira iha hanorin kona-ba fiar ba komuniadade lokál, No ida-ne’e halo di’ak ba fatin sira ne’ebé kura amlulik sira.

Papa Francisco hatene oinsá área barak iha América Latina no África ohin laron mak sei iha katekista sira nu’udar ulun komuniadade nian. Maibé presiza hatene katak ministériu ida-idak iha ninia natureza únika, labele troka-malu.

Lihusi ministériu foun ne’e, mane no feto sira simu bolun atu esprime di’ak liután sira nia vokasaun batizmál, la’ós nu’udar substitute amlulik no ema konsagrada/u sira-nian, maibé nu’udar leigu/a auténtiku ne’ebé, liuhusi karákteer distintu ninia ministériu nian, bele hala’o ho plenitude ninia vokasaun batizmál sasin no servisu efikás iha komuniadade no mundu.

## ***Sá loos funsaun pekuliár Katekista nian?***

“Katekista simu bolun, uluknanai, atu esprime ninia kompeténsia iha servisu pastorál tranzmisaun fiar nian ne’ebé desenvolve iha etapa oioin: husi anúnsiu dahuluk ne’ebé introdús kerigma, ba instrusaun ne’ebé halo sai konxiente kona-ba vida foun iha Kristu no prepara ho modu partikulár ba sakramentu sira insiasaun kristán, to’o formasaun permanente ne’ebé konsente atu batizadu ida-diak prontu nafatin «atu fó razaun ninia esperansa nian ba ema hotu ne’ebé husu» (kf 1 Ped 3, 15). Tempu hanesan katekista mak sasin fiar nian, mestre, mistagogo, akompañadór no pedagogo ne’ebé hanorin hodi Kreda nia naran. Identidade ida ne’ebé hodi orasaun de’it, estudu no partisipasaun direta iha comunidade nia moris mak bele desenvolve ho koerénsia no responsabilidade” (n.6).

## ***Sé mak kualifikadu atu bele insitui nia iha ministériu katekista nian?***

Iha ninia Surat Apostólíka, Papa Francisco hateten katak ema leigu/a ne’ebé simu bolun ba ministériu katekista tenke iha “fiar kle’an no maturidade umana”, iha partisipasaun ativa iha comunidade sarani nia moris, iha kapasidade ba akollimentu, jenerozidade no moris komuñau fraterna” (n.8).

Konferénsia episkopál sira mak responsavel atu deside “iter formativu nesésariu no kriteriu normativu sira ba admisaun: ( n.9) ba minsitériu foun ne’e. Bispu ida-idak iha knaar atu determina kandidatu sira ne’ebé apropiadu iha sira-nia territóriu rasik, no atesura katak sira iha preparasaun devida liuhusi “formasaun bíblika, teolójika, pastorál no pedagójika” (n.8). Aleinde ne’e, iha ona esperiénsia katekeze nian.

“Congregação para o Culto Divino e a Disciplina dos Sacramentos” sei publika Ritu Institúisaun nian ba ministériu foun katekista leigu sira-nian.

Papa Francisco subliña katak istória katekista nian, hahú ona iha Testamentu Foun ninia Surat Dahuluk ba Korintu, iha-ne’ebé

hanaran sira nu’udar “mestre sira.iha komunnidade dahuluk sira: «Maromak tau ema iha kreda atu sai, uluknanai apóstolu sira, hafoin profeta sira, tuir mai mestre sira; ikus mai, sira ne’ebé iha kbiit atu halo hahalok kmanek sira; tuir fali mak sira ne’ebé iha kbiit atu fó isin di’ak ba moras, sira ne’ebé atu fó tulun, sira ne’ebé atu ukun, sira ne’ebé atu ko’alia lia oioin. Sira ne’e hotu apóstolu? Sira ne’e hotu profeta? Sira hotu mestre? Sira hotu halo milagre? Sira hotu iha kbiit atu fó isin di’ak ba ema moras sira? Sira hotu ko’alia lia oioin? Sira hotu bele hatene lia oi-oioin ne’e katak sá? Buka mana-manas kmanek espíritu nian ne’ebé boot liu. Maibé ha’u sei hatudu ba imi dalan di’ak liután» (1 Cor 12, 28-31).

Papa Francisco dehan katak katekista sira hala’o papél importante iha Kreda nia espansaun misionária iha sékulu sira tuirmai. «Labele haluha leigu bo leiga sira lubun-boot sura-laek ne’ebé hola parte, direktamente, iha difuzaun Evanjellu nian liuhusi hanorin katekístiku. Mane no feto sira, ne’ebé fiar boot mak anima no sasin loloos santidade nian, ne’ebé, iha kazu ruma, sai tebes duni fundadór Kreda sira-nian, hodi to’o saran sira-nia moris. Iha ita-nia loron mós, iha katekista competente no perseverante barak ne’ebé iha comunidade nia oin iha rejiaun oioin, hodi realiza misaun troka-laek iha tranzmisaun no aprofundamentu fiar nia. Ita iha Beatu, Santu no Márir katekista barak ne’ebé marka Kreda nia misaun, merese atu koñese, basá sira mak fonte fekunda la’ós de’it ba katekeze, maibé mós ba istória espiritualidade kristán» (n. 3).

Ita mak Kreda ministeriál. Ne’e signifika katak ita asume responsabilidade sira la’ós atu ezerse autoridade, menus liután atu hetan rekoñesimentu. Iha Kreda, ita mak servidór/a sira, ida-idak hala’o ninia vokasaun. Papa Francisco, ho ninia desizaun atu institui Ministériu Katekista nian, dala ida tan fó hanoin ba Kreda tomak: evanjelizadór leigu sira esensiál iha asaun evanjelizadora. (Vatican news)\*\*\*

# TÍTULU FOUN BA MARIA

Papa Francisco iha fulan Juñu 2020, iha loron Na'i-Feto nia futar Fuan Sala-Laek, hatama invokasaun foun tolu ba Na'i-Feto iha ladaiña Na'i-Feto nian. Títulu foun sira-ne'e mak : "Mater misericordiae (Mãe de Misericórdia / Inan Mizerikórdia nian); "Mater Spei" (Mãe de Esperança / Inan Esperansa nian); "Solacium Migrantium" (Conforto dos Migrantes / Konfortu Migrante sira-nian).



Títulu foun sira ba Na'i-Feto mak : "Mater misericordiae (Mãe de Misericórdia / Inan Mizerikórdia nian); "Mater Spei" (Mãe de Esperança / Inan Esperansa nian); "Solacium Migrantium" (Conforto dos Migrantes / Konfortu Migrante sira-nian).

Hodi aumenta tan tolu, Ladaiña Lauretana nia invokasaun sai 55: "Peregrina iha mundu ba Santa Jerusalém iha lalehan, atu hak-solok komuñan haketak-laek ho Kristu, Nia Kaben no Makso'in, Kreda la'o tuir dalan istória nian hodi laran-metin ba Nia ne'ebé fiar iha Na'i nia liafuan".

Ita hatene husi Evanjellu katak Jezús nia eskolante sira aprende, husi Kreda nia inísiu kedas, atu hahí ida-ne'ebé "rahun-di'ak liu fetu hotu-hotu" no konfia iha ninia intersesaun materna. Títulu barak no invokasaun wain ne'ebé piedade kristán, iha sékulu sira, fó ba Maria, dalan privilejiada no segura ba enkontru ho Kristu.

Iha tempu ohin mós, ne'ebé lakon dalan no iha inserteza laran, devotu sira halai ba Nia, nakonu ho domin no konfiansa.

Ba invokasaun dahuluk, Inan Mizerikórdia nian, tenke resita depoizde invokasaun Inan

Kreda nian; Inan Esperansa nian, atu resita depoizde invokasaun Inan Divina Grasa nian, Konfortu migrante nian, depoizde invokasaun Refújiu maksalak sira-nian.

Ho insiativa ida-ne'e, Amu-Papa hatán ba klamar sira ne'ebé harohan, ne'ebé iha tempu difisil no susar ne'e, saran sira an ba Virjen Maria nia protesau. Nune'e, Kreda konvida ita atu halo sai ita-nian rikusoin mai husi dispozisaun folin boot ne'e no halo atu sarani sira hatene no harohan.

Amu-Papa barak deside atu inklui invokasaun sira iha Ladaiña sira, tuir atualidade moris nian, porezemplu, Papa S. João Paulo II aumenta invokasaun "Liurai-Feto familia nian" (Rainha da família). Sira hatán ba momentu réal, momentu ida ne'ebé apresenta dezafiu ba ema sira. Rozáriu, ita hatene, mak orasaun ida ho kbiit boot nune'e, iha momentu ida-ne'e invokasaun sira ba Virjen Maria importante liu ba ema ne'ebé terus ba Covid-19 no, entre sira-ne'e, migrante sira ne'ebé husik sira rain".\*\*\*



# ITA-NIA ESPERIÉNSIA MORIS NIAN



Tatoli - Lidun moris konsagrada

## DALAN BIIN-ALIN NIAN

*Ita biin-alin. Bazeia ba hola-parte ba familia umana ida de'it no ba hola-parte ba Kristu nia Isin, ita mak biin-alin. Bazeia ba ligasaun vokasionál-karizmatika, ne'ebé halo ita membru husi Institutu partikulár ida nian, ita iha ligasaun íntima ho membru sira ita-nia Kongregasaun nian no familia karizmatika ho ligasaun espirituál spesífika, orijinál ho fundamentu iha Karizma ne'e rasik..*



Tatoli - Lidun moris konsagrada

Ensíklika ikus Papa Francisco nian mak apelu ida atu rekupera sentidu fraternidade/irmandade nian: «Ha'u hakarak tebes katak, iha tempu ne'ebé haraik mai ita atu moris, hodi rekoñese ema ida-idak nia dignidade, ita bele hamoris hikasfali iha hotu aspirasaun mundial ida ba fraternidade. Entre hotu: Ne'e mak segredu furak liu ida atu mehi no halo ita-nia moris aventura furak ida. La iha ema ida bele enfrenta moris ho modu izoladu [...]. Presiza komunidade ida ne'ebé apoia ita, ne'ebé tulun ita no iha-ne'ebé ita tulun malu atu hateke ba oin. Oinsá importante tebes mehi hamutuk! [...] Mesamesak ita iha risiko atu iha iluzaun, nune'e haree buat ne'ebé la iha; ita harii hamutuk mehi sira (Papa Francisco nia diskursu, 7 Maiu 2019 iha Skopje, Macedonia). Ita mehi nu'udar umanidade ida mesak de'it, nu'udar la'o-rai sira halo husi isin hanesan ema nian, nu'udar oan sira husi rai hanesan ida-ne'e ne'ebé simu ita hotu, ida-idak ho rikusoim ninia fiar nian eh ninia konviksaun sira, ida-idak ho nia lian rasik, hotu-hotu maun-alin!» (FT 8).

Apelu ida-ne'e, dirije ba umanidade tomak iha buat barak atu dehan mai ita nu'udar Institutu sira Vida Konsagrada nian, kona-ba ita-nia ligasaun biin-alin nian, irmandade nian. Dala-barak difikuldade no terus boboot ne'ebé ita esperimenta relasiona tebes duni ho ligasaun irmandade nian, relasaun sira iha komunidade no enjerál entre ita. Maki iha esperiénsia furak mós, saudavel, edifikante, irmandade evanjélica nian, infelizmente iha kazu barak, iha-nee'bé haree ema seluk nia prezensa nu'udar ameasadora, iriitante, limitadora, desconfortavel, problemátika, hanehan. Nune'e, ita iha risiko atu emarjina eh esklui ema seluk, eh emarjina eh esklui sira an rasik husi obra konstrusaun kontinua komuñaun nian. Ho sinseridade ita bele dehan katak ohin naha-todan relasaun "moras" representa difikuldade ida séria liu iha vida konsagrada. «Situasaun 'mal-estar' ne'ebé prodús husi difikuldade – no dalaruma husi imposibilidade – relasionamentu sira-nian no komunikasaun interpesoál nian konstitui [...] fukun kítiku ida ne'ebé sai hun ba for-

ma oioin deskonfortu eh frajilidade nian. Iha vida konsagrada fraternidade sofre atrazu to'o justifika estilu moris mediokre, agregasaun okasionál, konvivénsia ne'ebé tolera de'it» (CIVCSVA, *Il dono della fedeltà. La gioia della perseveranza*, Città del Vaticano, 2 febraio 2020, p. 18). Enerjia hira mak gasta iha dinámika relasionál problemátika, deskonfortu hira, sofrimentu, kolen no tristeza sira tanba relasionamentu konfliktuál sira, susar hira atu harii hamutuk komunidadade ne'ebé sai loos duni "uma" ba ema hotu!

Oinsa ita bele la'o hamutuk atu nune'e, relasaun sira entre ita sai ho modu auténtiku espre-saun no "fatin" kuidadu evanjéliku resíproku nian? Oinsá ita bele tulun malu atu ita-nia relasionamentu sira sai ba beibeik transparénsia komuñau Domin nian ne'ebé horik iha fuan Trindade nian, no iha-ne'ebé ita hotu sente nostalgija? Ha'u hakarak oferese ideia simples ruma, halibur liulihusi raronak ba ita-nia dezeju auténtiku no kle'an liu, iha konfrontu ho realidade loroloron ne'ebé ita moris.

### 1. Simu umanidade rasik

Iha pasajen ida katekeze 20 Janeiro 2021 nian dedika ba Semana orasaun ba Unidade Sarani sira-nian, Papa Francisco leno ho modu klaru no efikáz realidade tensaun intrínseka estrutura umana nian: «Ita konxiente katak ita la iha kbiit atu tau matan ba unidade iha an rasik. Apóstolu Paulo mós sente iha nia laran konfliktu ne'ebé fáhe nia: hakarak di'ak maibé haliis ba aat (kf Rm 7,19). Nia kapta katak divizaun oioin hale'u ita – entre ema sira, iha família, iha sosiedade, entre povu sira no fiar-na'in sira mós – nia abut iha ita laran. Konsíliu Vaticano II afirma katak "dezekilíbriu sira ne'ebé mundu terus liga ho dezekilíbriu kle'an ne'ebé iha abut iha ema nia fuan. Iha ema nia fuan laran mak elementu barak hafunu malu. [...] Nune'e nia rasik terus divizaun ida iha an rasik, no husi ne'e mak mai dezakordu barak no grave iha sosiedade laran" (Gaudium et spes, 10).

Ne'e duni, solusaun ba divizaun sira la'ós bá hasoru ema seluk, basá dezakordu hahoris dezakordu seluk. Ai-moruk loloos hahú husi husu ba Maromak dame, rekonsiliaun, unidade». Dadu antropolójiku kona-ba diáletika intrínseka iha ema, ne'ebé bele sai abut di-

vizaun no dezakordu iha sosiedade, dalabarak la tematiza, la simu no la elabora iha dalan formasaun kristán. Dalabarak mak ignora, la konsidera, haluha tiha dadu fundamentál ne'e. Ignora tensaun prezente iha ema nia profundo signifika ignora pontu hahú nian ida fundamentál atu komprende no akompañia ninia dinamizmu kreximentu nian, ne'ebé hatudu an nesariamente entre polaridade dezeju no limitasaun nian, iha dialética ida ne'ebé la hetan solusaun iha eliminasaun polu ida husi polu rua ne'e, maibé iha simun, iha integrasaun no rekonsiliaun entre polu sira, iha ekilíbriu saudavel umanu no kristaun ne'ebé la hamate tensaun maibé nakfilak iha enerjia folin liu movimentu nian, babukak nian, dezeju nian, preokupasaun saudavel nian; enfin, auto-tranxendénsia ne'ebé dudu ema sai husi an rasik, bá hasoru ema seluk no Seluk ne'ebé Maromak.

Nune'e, unidade an rasik nian, la ekivale ho halakon luta interiór, maibé nia mak konsekuénsia prosesu ida konxiénsia no aseitasaun an rasik nian, iha rekoñesimentu kona-ba limite sira no dezeju sira, ba konversaun eh transformasaun ida iha luta saudavel no fekunda, ne'ebé liuhusi ida-ne'e ema sai livre ba beibeik atu orienta ninia enerjia sira ba Di'ak no ba Moris no rejeyta atu konsumar iha sírkulu sira aat nian no mate nian. Klaru katak unifikasaun progresiva ema nian no ninia enerjia sira iha valór Domin nian, ne'ebé nia hakarak, buka, simu no hili ho livre, permite atu relasiona an ho ema seluk, nafatin hahú husi sentru unifikadór ne'e no menus ba beibeik husi dinámika egoséntrica. Luta umana saudavel no fekunda bele lori ba liberdade espírituál auténtika, iha-ne'ebé Espíritu akompañia fiar-na'in atu tau abut metin iha Seluk, iha Maromak, ne'ebé nia hadomi ho ternura no ho paixaun, no iha-ne'ebé nia saran ho konfiansa rohan-laek, ho hakaran atu hola parte ba nia. Abandonu konfiansa nian, ho gratidaun no iha ksolok ba Maromak, haraik ba ema fiar-na'in akollimentu an rasik nian iha lia-loos no haraik-an, akoliimentu ema seluk nian ho delikadeza no mizerikórdia, akollimentu realidade nian iha fiar, maravilla no sabedouria.

*Ita bele husu an rasik:*

- Sá loos ha'u-nia hakaran auténtiku no kle'an liu?
- Sá loos ha'u-nia limite prinsipál sira, ha'u-nia área frajilidade nian?

- Oinsá ha'u jere tensaun entre ha'u-nia hakaran no aspirasaun sira no ha'u-nia frakeza no limitasaun sira?
- Saida mak tulun ha'u atu sai boot ba beibeik iha akollimentu tensaun ne'e nian no iha ninia transformasaun ba enerjia moris nian?

## 2. Akolle realidade

Akollimentu realidade nian mak atitude ida ne'ebé husu kapasidade boot konfiansa nian, fleksibilidade nian, re-interpretasaun nian, transformasaun nian. Ita hateke, porezemplu, ba akollimentu ne'ebé S. José experimeta, ne'ebé Kreda dedika tinan tomak ida ba nia (Dezemburu 2020-Dezemburu 2021). José mak ema ida ho planu moris ida ne'ebé lejítimu, realidade ida-ne'ebé nia la hein interrompe: ninia espoza prometida ne'ebé foin-sa'e liu isin rua. Enkuantu nia tama iha ninia hanoin sira, ninia sentimentu sira no ninia konsiderasaun sira kona-ba eventu ne'ebé inkomoda nia, Maromak nia manu-ain ida, iha mehi, revela ba nia buat ruma objetivamente difisil atu komprende. «José aprezena an nu'udar figura mane respeitozu ida, delikadu ne'ebé, maski la iha informasaun hotu, deside ba Maria nia naran-di'ak, dignidade. No iha ninia dúvida kona-ba oinsá atua ho modu di'ak liu, Maromak tulun nia atu hili hodi leno ninia julgamentu» (Patris corde n.4). José no nia espoza nia moris nakonu ho eventu ne'ebé la hein no mudansa diresaun nian. Arrolamentu ne'ebé César Augusto hakarak, lori sira atu halo viajen to'o Belém, iha-ne'ebé Jezús moris iha balada-luhan ida tanba la iha fatin iha alojamentu (kf Lc 2,7). Bibi-atan no matenek-na'in balun husi dook mai vizita sira. Simu avizu liuhusi mehi kona-ba perigu ne'ebé hatodan Kosok-Oan, José halai ba Ejitu, ho ninia familia, no experimeta moris susar nu'udar migrante no harii vida iha fatin seluk. Dala ida tan hetan avizu liuhusi mehi, nia halo hikasfila viajen difisil ba nia rain hodi husik Ejitu no hela iha Nazaré. Hasoru anin-boot ne'ebé doko ninia istória, ninia família nian no nia povu nian, José hela metin ho konfiansa iha serteza fundamentál ida: Maromak eziste, Maromak di'ak, hadomi ita no tau matan mai ita. Serteza ida-ne'e halo nia estavel no fleksivel, ho kapasidade atu iha hateken matenek nian ne'ebé tama borus eventu sira, ida dramá-

tiku liu mós, hodi dixerne no kapta sinál sira Maromak nian iha tempestade nia klaran mós. Iha espasu kalan mehi nian, iha fatin silénsiu no sagradu, katak ninia núkleu íntimu liu, José mergulla iha dimensaun profunda ninia relasaun nian ho Maromak, no husi espasu sagradu ida-ne'e, nakloke ba komunikasaun kontínua ho Na'i, José hetan kbiit, aten-brani, vizaun no orientasaun ba dalan. Papa Francisco komenta: «Iha ta-nia moris, akontese buat barak, iha-ne'ebé ita la komprende ninia signifíkadu. No ita-nia reasaun dahuluk, dalabarak, mak deziluzau no revolta. José tau ba sorin ninia rasiósiniu sira atu fó fatin ba buat ne'ebé akontese no, maski mosu ba nia nu'udarmisteriozu liu, nia akolle, asume responsabilidade no rekonsilia an ho ninia istória rasik. Se ita la rekonsilia an ho ita-nia istória, ita sei la konsege halo ai-hakat ida tan, tanba ita sai dadur ba ita-nia espetativa sira no deziluzau sira nu'udar konsekuénsia.

Vida espirituál ne'ebé José hatudu mai ita, la'ós dalan ida ne'ebé esplika, maibé dalan ida ne'ebé akolle. Hahú husi akollimentu ne'e de'it, rekonsiliaun ne'e de'it, mak bele intui mós istória ida boot liu, signifíkadu ida kle'an liu. Parese nalian fali liafuan nalakan Job nian, bainhira, nia feen sadik nia atu rebela hasoru buat aat ne'ebé akontese ba nia, Job hatán: «Se ita simu buat di'ak husi Maromak nia liman, ita la aseita mós buat aat sira?» (Job 2, 10).

José la'ós ema ne'ebé rezigna an ho modu pasivu. Ninia protagonizmu mak protagonizmu korajozu no forte. Akollimentu mak modu ida iha-ne'ebé manifesta, iha ita-nia moris, don fortaleza nian ne'ebé mai husi Espiritu Santu. Na'i de'it mak bele fó forsa atu simu moris nu'udar moris ne'e mosu mai, hodi aseita kontradisaun sira, imprevistu sira no deziluzau sira ezisténsia nian» (Patris corde, n.4).

### Ita bele husu an rasik:

- Oinsá ha'u sente, oinsá ha'u reaje no atua bainhira hasoru buat ne'ebé perturba ha'u-nia projetu sira?
- Oinsá ha'u experimeta no moris krize globál atuál, krize pesoál sira, terus, inserteza...
- Oinsá ha'u kuda iha ha'u "espasu kalan nian", ha'u-nia núkleu íntimu liu, komunikasaun kle'an ho Maromak? Espasu kuantitativu no kualitativu ne'ebé mak

ha'u rezerva ba dimensaun sira ha'u-nia moris nian ne'e?

### 3. *Tau matan*

Tempu krize ne'ebé ita moris daudaun, nu'udar umanidade, bele tulun ita deskobre kapasidade furak ida ser umanu nian, espesifiku dimensaun feminina nian: ida tau matan ba ema seluk. Ita hanoin ba ema sira ne'ebé sai husi sira-nia an, ho dedikasaun dalabarak inkondisionál no eróika, atu tau matan ba ema seluk iha tempu pandemia nian ida-ne'e: profesionál sanitáriu sira, voluntáriu sira, pesoál sira servisu esensial nian, peskidador/a sira, ema komún ne'ebé kontinua halo sira-nia serbisu, liután hakbarak serbisu, dalabarak ho risku ba sira moris rasik, hodi tau sira an no sira-nia familiár sira ba kontájju. Ema hira mak mate no mate tan tau matan ba ema seluk! "Samaritanu di'ak" hira ne'ebé hakruuk no kontinua hakruuk ba ema moras sira, sira ne'ebé mesak! No "samaritanu di'ak" sira-ne'e mak ema konsagrada no konsagrada sira, amulik sira, loos duni, maibé liulu leigu/a sarani sira no lae. Aman no inan sira família nian ne'ebé sai maluk ba ida-ne'e sira hakbesik ba, dalabarak deskoñesidu ida. Ai-knanoik Samaritanu di'ak nian (Lc 10,29ss) konvida ita atu konfronta an ho personájen oiioin (Fratelli tutti, 64): ita husi parte ida-ne'ebé? No ida-ne'e la'ós de'it ba ema ne'ebé sofre 'iha li'ur ne'ebá', maibé mós hahú husi ema ne'ebé iha ita-nia sorin, ida-ne'ebé ita-nia Irmán iha vinkulu partikulár vokasaun nian. Ita ida-idak mak, iha maneira ida ka seluk, mak ema ne'ebé latan iha lurón moris nian. Maibé ita mós bele sai naok-teen, levita, na'i-lulik, Samaritanu di'ak eh otél-na'in.

Dalabarak ita-nia konfliktu sira iha abut iha kanek sira ne'ebé ita la rekoñese no la kura, iha ita an rasik no iha ema seluk. Dalabarak maravilla komuñau nian mate tan ita-nia inkapasidade atu haree ema seluk nia kanek nu'udar bolun ida atu tau matan, atu proteje nia, atu hakruuk ba nia no fui mina konsolasaun nian, bálsamu kurativu perdaun nian, mizerikórída nian, ternura ne'ebé hamoris hikasfali no kura buat ne'ebé iha fuan mate, malahok, fraku, kanek, moras, lakon. Oinsá ita prezisa, Irmán sira, simu bálsamu ne'e, ita hotu!

Sai difisil atu iha dame iha ita-nia fuan sira, iha ita-nia komunidadade sira, iha ita-nia relas-

ionamentu sira se ita la kultiva kultura ida kuidadu nian nu'udar empeñu komún atu proteje no promove hotu-hotu nia dignidade no di'ak, nu'udar dispozisaun atu iha interese, atu fó atensaun, ba kompaixaun, ba rekonsiliaun no ba kura, ba akollimentu no respeito malu. Ita prezisa tebes duni halo dalan dame nian no bensan resiproka ne'ebé lori ita atu kura kanek sira. Ita prezisa sai artista dame nian. ema-aimoruk nian, feto ne'ebé simu konsolasaun no konsoladora, pronta nafatin atu hahú prosesu kura nian no enkontru foun nian (FRANCESCO, Messaggio per la celebrazione della LIV Giornata Mondiale della Pace 1° gennaio 2021, La cultura della cura come percorso di pace, Vaticano, 8 dicembre 2020, p. 9).

«Iha kuidadu, tau matan husu laran-di'ak, husu atu moris iha laran-mamar ne'ebé la'ós virtude ema fraku nian, maibé iha kontráriu, hatudu fortaleza klamar nian no kapasidade atensaun nian, abertura loos nian ba ema seluk, kapasidade domin nian. Ita labele ta'uk ba laran-di'ak, ba laran-mamar!» (FRANCISCO, Omelia nella Solennità di San Giuseppe, Piazza San Pietro, 19 marzo 2013).

Ita bele husu an rasik:

- Oinsá ha'u sente, oinsá ha'u reaje hasoru ha'u-nia kanek sira?
- Oinsá ha'u sente, oinsá ha'u reaje hasoru ema seluk nia kanek sira?
- Oinsá ha'u tau matan ba ha'u-nia Irmán maluk sira?

### 4. *Hakohak vulnerabilidade*

Atensaun partikulár tenke fó ba sira ne'ebé iha ita leet la moris iha kondisaun sira eh iha momentu partikulár sira vulnerabilidade nian. Moras no otas katuas-ferik nian mak ho modu evidente konstitui kondisaun sira vulnerabilidade nian, basá ema ladún pronta atu proteje an, fasil atu espoin liu nia an ba tipu oiioin atake nian. Maibé ita hotu bele esperimenta kondisaun eh momentu partikulár sira vulnerabilidade nian, maski la iha moras eh la'ós katuas-ferik. Trauma, lakon, lutu, tama iha kultura no misaun foun ida, sobrekarga iha serbisu no responsabilidade, krize sira moris nian no situaun partikulár stress eh kolen nian bele provoka iha ita, estadu frailidade física no/eh emotiva boot liu ne'ebé fasil liu atu tau ita iha

moras eh danu.

Tau matan ba Irmán ida iha estadu partikulár ida vulnerabilidade nian implika desentraliza husi an rasik no husi ita-nia esperiénsia sira no dezentolve iha ita kapasidade umana no espiituál atu kapta no rekoñese frailidade – iha momentu liuliu bainhira haksumik iha brani agresividade nian, iha fiar-an maka'as eh indiferensa aparente – ne'ebé tenke tau iha konsiderasaun moras sira (fizika, psíkika eh espiituál) Irmán nian, ninia otas, ninia limitasaun sira, kondisaun partikulár sira stress nian ne'ebé nia bele iha. Ne'e implika dezentolve kapasidade atu proteje, atu defende Irmán, atu evita hatudu sai, atu abstein an rasik atu nafatin akuza no kondena. Papa Francisco konvida ita atu «aprende akolle ita-nia frakeza sira ho laran-mamar ne'ebé kle'an. Aat-na'in halo ita hateke ba ita-nia frailidade ho juizu negativu, Espiritu fali lori ba naroman ho ternura. No laran-mamar eh ternura mak maneira di'ak liu atu kona buat ne'ebé frajil iha ita. Liman-fuan indikador no juizu ne'ebé ita uza hasoru ema seluk dalabarak mak sinál inkapasidade nian atu akolle iha ita laran ita-nia frakeza rasik, ita-nia frailidade rasik. Laran-mamar de'it mak salva ita husi Akuzador nia obra (kf Ap 12,10). Tanba ne'e importante hasoru Maromak nia Miserikórdia, iha Sakramentu Rekonsiliausaun nian, hodi halo esperiénsia lia-loos no laran-mamar nian. Paradoksalmente Aat-na'in bele mós dehan lia-loos, maibé, se nia halo, ne'e ho objetivu atu kondena ita. Maibé ita hatene katak Lia-loos ne'ebé mai husi Maromak la kondena ita, maibé akolle ita, hakohak ita, fô apoiu mai ita, perdua ita. Lia-loos ne'ebé apresenta an mai ita nafatin nu'udar Aman mizerikordiozu ai-knanoik nian (kf Lc 15,11-32): nia mai hasoru ita, haraik hikas dignidade, halo ita hamriik, halo festa mai ita, ho motivasaun katak “ha'u oan ida-ne'e mate tiha no moris fali, lakon tiha no hetan fali” (v. 24)» (FRANCESCO, Lettera Apostolica Patris corde op. cit., n. 2). Bainhira ita-nia “dehan lia-loos” foti forma akuzasaun nian, kondensaun nian, eskluzaun nian, desvalorizasaun nian no umillasaun nian ba ema seluk, ita bele iha serteza katak ita-nia “dehan lia-loos” ne'e la mai husi Maromak nia Espiritu.

*Ita bele husu an rasik:*

- Oinsá ha'u hateke ba ha'u-nia vulnerabi-

lidade no ba ha'u-nia Irmán sira nia vulnerabilidade?

- Paradoksalmente Aat-na'in bele mós dehan lia-loos, maibé, se nia halo, ne'e ho objetivu atu kondena ita. Maibé ita hatene katak Lia-loos ne'ebé mai husi Maromak la kondena ita, maibé akolle ita, hakohak ita, fô apoiu mai ita, perdua ita. Lia-loos ne'ebé apresenta an mai ita nafatin nu'udar Aman mizerikordiozu ai-knanoik nian (kf Lc 15,11-32): nia mai hasoru ita, haraik hikas dignidade, halo ita hamriik, halo festa mai”. Sá loos resonánsia ne'ebé Papa Francisco nia liafuan sira-ne'e iha mai ha'u?

### 5. Proteje

Kapasidade atu proteje halo parte ema nia espiitu. Ita hotu iha esperiénsia iha-ne'ebé ema ruma proteje ita. Bainhira ita ki'ik-oan, ema ruma proteje ita. Se lae, ohin ita la eziste iha-ne'e. No nu'udar ema boot, ita sente nesiedade atu hetan Maromak, maibé mós pesoa umana sira, iha “fatin seguru” ida, hakohak ida ne'ebé proteje ita, tau matan mai ita, haraik kbiit mai ita iha dalan moris nian. Loos duni, ita presiza duni oferese ba malu “fatin seguru” ida-ne'e no “hakohak ne'ebé habiit” ida-ne'e”!

Papa Francisco tulun ita dala ida tan:

«Iha Bíblia, Livru Génesis nian revela, husi hahú kedas, importánsia kuidadu nian eh proteje iha Maromak nia projetu ba umanidade, haoi tau iha roman relasionamentu entre ema ('adam) no rai ('adamah) no entre maun-alin sira. Iha narrausaun bíblika kriasaun nian, Maromak entrega jardín “kuda iha Éden” (cfr Gen 2,8) ba Adaun nia liman ho misaun atu “kuda no tau matan ba nia” (kf Gen 2,15). Ne'e signifika, husi parte ida, halo rai sai produtivu no, husi parte seluk, proteje nia no halo nia konserva ninia kapasidade atu sustenta moris. Verbu sira “kultiva” no “proteje” deskreve relasionamentu Adaun nian ho nia uma-jardín no mós indika konfiansa ne'ebé Maromak tau iha nia hodi halo nia sai na'i no mahein kriasaun tomak nian. Kaín no Abél nia moris hamosu istória maun-alin sira-nian, iha-ne'ebé relasionamentu ne'ebé Kaín interpreta – negativamente –relasiona ho tutela eh protesaun. Oho

tiha nia alin Abél, Káin hatán nune'e ba Maromak nia lia-husu: "Ha'u mak ha'u-nia alin nia mahein?" (Gen 4,9). Loos, konserteza! Káin mak "mahein" nia alin nian. "Iha istória antigu sira-ne'e, nakonu ho simbolizmu kle'an, iha ona konviksaun ida ne'ebé ohin sente maka'as: buat hotu iha relasaun ba malu, no katak kuidadu auténtiku ba ita-nia moris rasik no ita-nia relasaun sira ho natureza lebele haketak husi fraternidade, husi justisa no husi fidelidade iha konfrontu ho ema seluk" ( *Laudato si'*, 70.12) (FRANCESCO, *Messaggio per la celebrazione della LIV Giornata Mondiale della Pace* 1° gennaio 2021, La cultura della cura come percorso di pace, Vaticano, 8 dicembre 2020, 2).

*Ita bele husu ba an rasik:*

- Iha Irmán sira ne'ebé ha'u sente proteje ha'u? Sá loos karakteristiká ne'ebé sira iha?
- Oinsá ha'u proteje ha'u-nia Irmán sira?
- Ho modu sá loos ha'u bele sai "fatin se-guru" ba ha'u-nia Irmán sira iha komunidade?

## 6. *Rekuperá laran-di'ak, delikadeza*

Saun Paulo mensiona frutu ida Espiritu nian hodi uza liafuan husi lia-gregu 'chrestotes' (Gal 5,22), dalabarak tradús nu'udar "benignidade" eh "benevolénsia". Liafuan ne'e «esprime estado espíritu nian ida ne'ebé la'ós groseiru, maka'as, toos, maibé di'ak, mamar, ne'ebé fó apoiu no konforta. Ema ne'ebé iha kualidade ne'e tulun ema seluk atu sira-nia ezisténsia sai suportável, liuliu bainhira sira lori sira-nia problema, urjénsia sira no laran-susar sira nia todan. Ne'e mak modu ida atu trata ema seluk ne'ebé manifesta ho forma oiain: hanesan delikadeza [amabilidade] iha tratamentu, kuidadu atu la hakanek ho liafuan no jestu sira, tentativa atu alivia ema sira seluk nia naha todan. Inklui "dehan liafuan enkorajamentu nian, ne'ebé konforta, ne'ebé fó forsa, ne'ebé konsola, ne'ebé estimula", envezde "liafuan ne'ebé hatun, ne'ebé halo triste, ne'ebé halo raan nakali, ne'ebé despreza" (Amoris Laetitia, 100). Delikadeza [amabilidade] mak libertasaun husi krueldade ne'ebé dalaruma penetra relasaun umana sira, husi ansiedade ne'ebé la husik ita hanoin ema seluk, husi urjénsia distraida

ne'ebé ignora katak ema seluk mós iha direitu atu sai haksolok. Ohin susar atu hetan tempu no enerjia disponivel atu para hodi trata di'ak ema seluk, atu dehan "lisensa", "deskulpa, "obrigada/u. Maski nune'e dalaruma mosu milagre ema delikada ida ne'ebé tau ba sorin ninia preokupasaun no urjénsia sira atu fó atensaun, ofere se hamnasa ida, atu dehan liafuan estimulu nian, atu halo sai posivel espasu ida raronak nian iha indiferensa barak nia leet. Esforsu ne'e, experimeta loron ba loron, iha kbiit atu kria konvivénsia saudavel ne'ebé manán inkomprensau sira no prevene konfliktu sira. Prátika delikadeza nian la'ós detalle insignifikante ida no atitude superfisial eh burgeza. Tanba bazeia ba estima no respeitu, bainhira sai kultura iha sosiedade ida, nia nakfilak profundamente estilu moris nian, relasaun sosial sira, modu atu debate no konfronta ideia sira. Fasilita atu buka konsensu no loke dalan, iha ne'ebé irritasaun harahun ponte hotu» (Fratelli tutti 223-224)

Beatu Giuseppe Allamano (1851-1926), Fundador 'Missionari e Missionarie della Consolata', insiste ho laran kona-ba nesidade delikadeza nian iha formasaun ba konsagradu no konsagrada ba Maromak no ba misaun ne'ebé auténtika: «Ha'u-nia intensaun mak komunidade ida-ne'e sai komunidade ida mamar, delikada. Ne'e duni ha'u hameno... Imi bá oin ho di'ak tuir sasukat karidade ne'ebé imi iha ba malu. Se lae, moris saida loos mak ne'e? Moris ida infernu nian... no ho kbiit atu dada malisan sira... Eziste defeitu sira, loos duni, maibé prezisa manán sira. Ita-nian uluk, no hafoin tolera di'ak ema seluk nian...» (ALLAMANO G., *Conferenze alle Suore Missionarie, Grugliasco (TO)*, 1984, Vol. III, 534-535).

«Ha'u hakarak atu iha delikadeza barak entre ita. Ida-idak estuda an rasik atu haree se iha buat ruma la la'o tuir buat ne'e. Ha'u hakarak atu imi iha karidade mamar ida-ne'e no ita-nia komunidade bele dehan komunidade delikada» (ALLAMANO G., *Così vi voglio – Spiritualità e pedagogia missionaria*, Bologna, 2007, n. 50).

Loos, Irmán sira, ita prezisa tebes duni atu rekuperá entre ita amabilidade, delikadeza, benevolénsia nu'udar parte umanidade ida ne'ebé saudavel no digna, karidade ida autentikamente evanjélika no espíritu fraternu jenuinu iha ita-nia kongregasaun sira no komunidade.

*Ita bele husu an rasik:*

- Sabór sá loos mak ha`u-nia liafuan sira, ha`u-nia jestu sira, ha`u-nia atitude sira iha?
- Iha situasaun ida-ne`ebé mak ha`u hetan difikuldade atu sai mamar no delikada? Tanba sá?
- Ain-hakat sá de`it mak ha`u simu bolun atu halo atu moris no habelar benevolénsia?

## 7. Husu grasa unidade nian

Dalan biin-alin eh irmandade loos nian iha Evanjellu no iha Karizma mak konserteza knaar ida ne`ebé empenha ema ida-idak, maibé mós no liuliu don ida atu invoka iha orasaun, iha hamulak ho laran manas, intensa no iha haraik-an. Papa Francisco esprime nune`e: «Na`i la fó ukun-fuan unidade ba dixípulu. Nia mós la halo diskursu ida atu motiva ezijsénsia ne`e. La`e, nia harohan ba Aman mai ita, atu ita sai buat ida de`it. Ne`e signífika katak ita la natón ba an rasik, ho ita-nia forsa sira, atu realiza unidade. Unidade mak uluknanai don ida, grasa ida atu husu ho orasaun. Ita ida-idak iha nesésidade. [...] Iha tempu ho difikuldade boot nesésáriu liután orasaun atu unidade manán konflitu sira. [...] Harohan signífika luta ba unidade. Loos, luta, basá ita-nia inimigu, diabu, hanesan liafuan rasik dehan, mak divizór. Jezús husu unidade iha Espíritu Santu, atu halo unidade. Diabu nafatin fahe, tanba conveniente ba nia fahe. Nia hatama divizaun, iha-ne`ebé de`it no ho modu hotu, enkuantu Espíritu Santu halo nafatin konverje iha unidade. Diabu, enjerál, la tenta ita kona-ba teolojia aas, maibé kona-ba maun-alin sira nia frakeza. Nia matenek: haboot ema seluk nia erru no defeitu sira, kuda diskórdia, provoka kítika no kria partidu. Maromak nia dalan seluk ida: nia foti ita tuir ita an rasik, hadomi maka`as ita, maibé hadomi nu`udar ita an, foti ita tuir ita nia kondisaun; nia foti ita diferente, foti ita sala-na`in, no nafatin dudu ita ba unidade. Ita bele halo verífika kona-ba an rasik no husu se, iha fatin sira ita moris bá, ita haboot alimenta konflitu eh ita luta atu haboot unidade ho instrumentu sira ne`ebé Maromak haraik mai ita: orasaun no domin. Iha kontráriu konflitu mosu ho gossip, nafatin, hodi ko`alia aat ema seluk. Gossip mak

kilat ne`ebé util liu ne`ebé diabu iha atu fahe komunidade sarani, atu fahe familia, atu fahe belun sira, atu nafatin fahe. Espíritu Santu nafatin inspira ita ba unidade» (FRANCESCO, Catechesi – La preghiera per l`unità dei cristiani, Udienza Generale, Biblioteca del Palazzo Apostolico, 20 gennaio 2021).

Harohan signífika luta ba unidade, ba irmandade evanjélica. Atu kontra divizaun, kítika destrutiva, “ko`alia aat ema seluk” ita bele uza kilat dame nian hanesan benevolénsia no bensen resíproka. Ita presiza tebes duni buat ne`e! Ita presiza atu ita-nia jestu sira, ita-nia liafuan sira, ita-nia silénsiu sira, ita-nia hanoin sira no ita-nia sentimentu sira sai espresaun efikás benevolénsia no bensen nian. Ita-nia hahalok no liafuan ida-idak, ita-nia hanoin no sentimentu ida-idak mak enerjia ne`ebé liu husi rede mahar ita-nia relasionamentu sira-nian, no to`o atu iha interese ba ema hotu, tanba ita hotu sai ida de`it iha isin ida de`it nu`udar biin-alin sira iha Kristu no iha Karizma Kongregasaun nian. Laiha liafuan ida, laiha jestu ida, laiha hanoin no sentimentu ida mak neutru: espresaun vital ida-idak iha konsekuénsia sira, ba di`ak no ba aat. Evanjellu bolu ita ba dalan “fó ai-moruk” ba ita-nia liafuan sira, ita-nia jestu sira, ita-nia hanoin no sentimentu sira atu sai ba beibeik hanesan ho ida Oan nian. Dalan ne`e tenke mai husi ema ida-idak nia fuan: iha fuan laran mak moris intensaun di`ak eh aat sira (kf Mt 15,19). Ita ida-idak, komunidade ida-idak, bele partisipa iha “luta ba unidade”, ne`ebé Papa Francisco refere, hodi asume pozisaun firme ba benevolénsia no bensen, ba kontra no hapara kítika destrutiva bainhira mosu iha ita no bainhira ita rona husi ema seluk. Lae ba gossip, ba “koa`lia aat ema”; ‘sim` ba bensen ba ema no ba realidade, ‘sim` ba delikadeza, ba amabilidadade, ba perdaun, ba laran-maus, ba dezarmamentu! Iha orasaun, pesoál no komunitária, ita iha possibilidade no liberdade atu husu grasa atu aprende fó bensen ba malu husi fuan no atu tulun malu iha dalan kura relasaun sira, atu ita-nia komunidade no kongregasaun sira sai ba beibeik uma sira ho bensen husi irmandade evanjélica. \*\*\*\*

Madre Simona Brambilla, MC  
Superiora generale  
Suore Missionarie della Consolata \*\*\*\*



# KONVITE BA AMIZADE SOSIÁL: SÁ LOOS KNAAR BA VIDA KONSAGRADA?

*Maski la temi ho modu esplísitu vida konsagrada iha testu “Fratelli tutti”, maibé iha implikasaun ba nia husi testu nia hahú to’o remata liuhusi referénsia konstante ba figura Saun Francisco de Assis nian, husi Saun Bento to’o Beatu Charles de Foucauld. Ne’e duni, hodi tuir tema kona-ba saida mak amizade sosiál ba Papa Francisco, ita simu provokasaun kontinua nu’udar ema konsagrada atu kuestiona nafatin kona-ba ita-nia responsabilidade sira.*



## **Sentidu testu ne’e nian**

Ensíklika datuluk Papa Francisco nian iha títulu ne’ebé sujestivu maka’as: Fratelli tutti. Sulla fraternità e l’amicizia sociale (Hotu-hotu maun-alin. Kona-ba fraternidade no amizade sosiál). Ne’e mak testu ida dirije ba mundu tomak. Ema ida la bele dehan iha mensajen ne’e nia oin: “buat ne’e la kona ha’u”. Ita hotu hetan provokasaun, ita hotu tenke hatán. Ne’e mak dokumentu sintétiku Papa nia majistériu nian, hanesan dehan iha n. 5. “Kestaun sira relasiona ho fraternidade no amizade sosiál nafatin sai ha’u-nia pre-okupasaun sira. Ha’u refere kona-ba ne’e dalabarak iha tinan ikus sira iha fatin oioin. Iha ensíklika ida-ne’e, ha’u hakarak halibur intervensaun barak, hodi situa iha kontestu reflesaun ne’ebé luan liu”.

Konserteza iha background iha pandemia ne’ebé liu ona tinan ida mak hasusar umanidade no provoca aselersaan forte iha prosesu mudansa époka nian ne’ebé hahú tiha ona ba tempu kleur. Dalabarak Papa Francisco fó hanoin mai ita iha fulan hirak ne’e katak esperiénsia propagasaun coronavirus nian halo ita hotu sente frajil liu, vulneravel liu; ita halo kontaktu ho ita-nia ta’uk no laran-susar sira. Ita halo esperiénsia prosimidade mate nian iha sentidu kle’an pesoalmente, liuhusi belun, parente no koñesidu sira nia mate. Ita sai konxiente katak iha tinan hirak ne’e, ita hakat liu liña ita-nia limite nian, maibé kondisaun limitasaun umana nian ne’ebé iha rohan nunka afetadu. Ita mak kriatura ho limitasaun.

Ita buat sira-ne’e hotu ita sente konxiente katak ita presiza malu. Papa Francisco nun-ka kole atu fó hanoin kona-ba di’ak barak ne’ebé ema halo ba malu, solidariedade ba ema sira ne’ebé afetadu liu ho coronavirus, pesoál sanitáriu no voluntáriu sira nia dedikasaun laho sasukat. Maibé tempu hanesan mosu mós ho maka’as egoísmu sira, vizaun parsial no ideolójika sira, interese parsial oioin.

Papa Francisco hakarak fó “kontribuisaun umilde ba reflesaun, atu hasoru forma atuál oioin atu elimina eh ignora ema seluk, ita iha kapasidade atu reaje ho mehi foun ida fraternidade no amizade sosiál nian ne’ebé la limita an de’it ba liafuan sira” (n.6).

Loos duni, ho krize epokál ida hanesan ne’e, ema la sai husi ne’e hanesan uluk; ema sai di’ak liu eh aat liu. Reflesaun ne’e importante tanba halo ita komprende katak prosesu istóriu ne’ebé ita horik bá no krize pandémika ne’e rasik la’ós realidade determinista, ne’ebé faktu mak ukun. Iha duni realidade eh faktu ne’ebé impoin, maibé iha mós ita-nia liberdade, ita-nia responsabilidade, ita-nia rekoñese an nu’udar ema moris iha relasaun. Buat hotu iha koneksaun ba malu, hanesan Laudato Si’ repete.

Iha síntese, Papa Francisco dehan ba umanidade katak ita bele sai di’ak husi krize ne’e se ita sai husi krize ne’e hamutuk. Loos duni, buat piór liu krize ne’e nian mak soe leet de’it, hodi la aprende husi sofrimentu komún, solidariedade fraterna ho hotu-hotu. Horizonte pandemia nian, nu’udar lupa [lente haboot nian] ida ba umanidade, hatudu ho

evidénsia katak buat ne'ebé ita hotu presiza liu mak amizade sosiál no fraternidade universál.

Tenke dehan katak maski la temi ho modu esplísitu vida konsagrada iha testu “Fratelli tutti”, maibé iha implikasaun ba nia husi testu nia hahú to’o remata liuhusi referénsia konstante ba figura Saun Francisco de Assis nian, husi Saun Bento to’o Beatu Charles de Foucauld. Ne’e duni, hodi tuir tema kona-ba saida mak amizade sosiál ba Papa Francisco, ita simu provokasaun kontínua nu’udar ema konsagrada atu kuestiona nafatin kona-ba ita-nia responsabilidade sira.

Afinál, Vaticano II afirma tiha ona kona-ba ne’e: ema sira ne’ebé konsagra an ba Maromak, tuir sira-nia natureza, horik iha sentru akontesimentu sira umanidade nian, serbisu ba ema hotu nia moris di’ak, atu to’o ba reinu lalehan ne’ebé mesak de’it bele fó sentidu no dir-esaun ba umanidade nia dalan (LG 46).

### *Amizade sosiál nia sentidu*

Maibé saida mak loloos Papa Francisco hakarak dehan ho espresaun “amizade sosiál” no oinsá mak liga ho fraternidade ne’ebé ita hotu simu bolun atu moris? Kona-ba amizade sosiál, Santu Padre ko’alia ona iha ninia inísiu pontifikadu nian, iha Evangelli Gaudium. Iha-ne’e ita iha xave leitura nian ida husi ensíklka Fratelli tutti rasik.

Papa Francisco foti tema amizade sosiál iha referénsia ba postuladu [faktu rekoñesidu] katak unidade manán konflitu: “bele sai posível dezenvolve komuñauun iha diferença sira, ne’ebé ema ho fuan boot de’it mak bele fasilita, ne’ebé iha korajen atu ultrapasa superfísie konfliktuál no konsidera ema seluk iha sira-nia dignidade kle’an liu. Ne’e duni, presiza postula prinsípiu ida ne’ebé indispensavel atu harii amizade sosiál: unidade boot liu konflitu. Solidariedade, komprende iha ninia sentidu kle’an liu no dezafiador, sai estilu ida konstrusaun istória nian, iha ámbitu vitál iha-ne’ebé konflitu sira, tensaun

sira no kontraste sira bele to’o ba unidade ho oin barak ne’ebé hamosu moris foun. La’ós aposta iha sinkretizmu eh abosorve ida seluk, maibé iha rezolusaun planu ida boot liu ne’ebé konserva iha nia potencialidade folin liu husi polaridade rua ne’ebé kontra malu” (EG 228). Iha-ne’e amizade sosiál foti forma nu’udar relasaun forte no konkreta entre ema sira maklorik diferença sira nian. Amizade sosiál permite atu sai husi lójika konflitu nian atu to’o ba “unidade pluriforme” (245). Amizade sosiál tane diferença nu’udar kondisaun unidade moris nian ne’ebé hamo-su novidade.



Intuisaun fundamentál ida-ne’e hetan ninia apresentasaun orgánika iha Fratelli tutti. Amizade sosiál kontráriu ba amizade ne’ebé taka, auto-referénsial, entre hanesan no similar sira, amizade eskluziva

no sufokante. Amizade sosiál mak relasaun ida ne’ebé influénsia relasaun sivíl sira, kria sivilizasaun, hamosu moris di’ak no moris iha partilla. Impresionante atu haree oinsá Amu-Papa husu atu hakat liu baliza no barreira sira; amizade sosiál supera mós ideia kona-ba iha relasionamentu ho de’it ida-ne’ebé konsidera nu’udar “sósio” ka ida-ne’ebé maklorik interese parte nian (FT 102).

Hodi foti inspirasaun husi samaritanu di’ak (FT 56-86), amizade sosiál mak relasionamentu konkretu no prátiiku ne’ebé asume prosimidade ba ema seluk iha ninia nesesidade, hodi rekoñese iha ema dignidade ‘a priori’ ne’ebé la admite exesaun tan ne’e postula solidariedade ida ho ema ne’ebé moris tanba nia moris, nu’udar faktu ida ne’ebé fó: “Eziste rekoñesimentu bazilár ida, esénsial atu halo, nune’e to’o ba amizade sosiál no fraternidade universál: konxiente kona-ba ser umanu ida nia valór, valór ema ida nian, nafatin no iha situasaun hotu.

Se ema ida-idak vale maka’as nune’e, ita tenke dehan momoos no ho firme katak

«faktu simples tan moris iha rai ho rekursu uitoan eh ladún dezenvolve, la justifika atu ema balun moris ladún dignu». Ida-ne'e mak prinsípiu elementár ida vida sosiál nian ne'ebé, baibain no ho maneira oioin ignora, husi ema sira ne'ebé sente katak la konvein ho sira-nia vizaun mundu nian eh la serve ba sira-nia objetivu sira" (FT 106).

Tanba motivasaun ne'e rasik, ne'ebé sai fundamentu ba amizade sosiál, ninia orizonte verfika nian mak relasaun fraterna nakloke ho grau 360. Sósio de'it karik, nia limita nia relasaun ho ema sira ne'ebé nia partilla interese partikulár; amizade sosiál harii relasaun husi faktu katak ema seluk sai don mai ita, ne'e duni nia estrukturalmente nakloke ba fraternidade universál.

Amizade sosiál no fraternidade hanesan polu rua ne'ebé la bele haketak malu no kesi eh liga partikulár ho universál (kf FT 142). Nune'e, abertura ba fraternidade iha implikasaun iha konseitu amizade sosiál ne'e rasik, ne'ebé lakohi atu interese privadu sira taka relasaun sira: "Domin ne'ebé habelar hakat liu fronteira sira mak baze ba buat ne'ebé ita hanaran «amizade sosiál» iha sidade ida-idak eh iha país ida-idak. Se nia jenuína, iha sosiedade ida nia laran amizade sosiál ne'e sai kondisaun atu posibilita abertura universál loloos ida" (FT 99).

### ***Mistériu alteridade nian entre individualizmu no kolektivizmu***

Iha perspetiva luan ne'e nia laran, ita bele husu sá loos rezisténsia sira ba amizade sosiál auténtika nu'udar fundamentu ba fraternidade entre ema no povu oioin. Amizade sosiál duni mak permite atu analiza di'ak liután problema sira hahú husi tema alteridade nian husi "ó" ne'ebé iha sujeitu antropolójiku nia oin, "ha'u" oin. Relasaun husi pontudevista umanu lori iha nia, elementu enigmátiku no dramátiku sira. Pozisaun enéjrika no ho konviksaun ne'ebé Papa Francisco promove, rekoñese ema seluk nia di'ak, sé de'it, nu'udar ema seluk. Amizade sosiál no fraternidade sosiál kontra individualizmu no forma oioin ne'ebé ultrapasa mistériu singu-

laridade ema nian.

Afirmasaun importante autonomia sujeitu nian ne'ebé modernidade halo, hamutuk ho prinsípiu auto-determinasaun nian, la evita atu iha konseitu individualista realidade umana nian ne'ebé dalabarak lori atu haree iha ema seluk nu'udar instrumentu ba auto-afirmaun rasik de'it eh impedimentu ida ba liberdade rasik. Individualizmu narsizita ne'ebé habelar maka'as, manifesta an iha hahalok redús ema seluk ba instrumentu atu manipula ka inimigu atu neutraliza.

Tempu hanesan tenke rekoñese, iha sékulu liubá la falta, iha período marka ho ideolojia boboot auto-redensaun ema nian, tendénsia ida atu redús ema ba massa, hodi konsidera kolektivu nu'udar sujeitu loloos istória nian. Halo nune'e, sakrifika tiha ema ba buat ne'ebé total. Nune'e, dalaruma, hanoin kona-ba "sé mak ema", sai nu'udar parte ida ne'ebé tenke lakon iha totalidade hodi husik ninia konsisténsia rasik.

Proposta amizade sosiál apresenta an nu'udar revolusionária tanba kore alternativa enigmátika entre individu no kolektividade. Amizade sosiál apresenta an nu'udar relasionamentu ne'ebé posivel de'it iha rekoñesimentu unidade iha diferenza; laho diferenza la iha unidade amizade nian.

Amizade ezije rekoñesimentu "ha'u" no "ó" nian, "ita" nian, iha-ne'ebé nunka supera diferenza maibé rekoñese.

Interesante katak Papa Francisco kona-ba ne'e refere ba mistériu Trindade, ne'ebé hakiak ita tuir nia ilas. Unidade vida divina posivel iha diferenza Pessoa nian (FT 85). Perspetiva povu nian mós, ne'ebé Papa Francisco fó hanoin ho pontualidade, kontra ideia massa nian; iha povu moris ema iha relasaun: "Ida-dak sai ema loloos bainhira pertense ba povu ida no, vise-versa, la iha povu loloos ida laho referénsia ba ema ida-idak nia oin. Povu no ema mak liafuan korrelativu" (FT 182).

### ***Konstrusaun amizade sosiál no ninia fundamentu***

Entre fatór barak ne'ebé Amu-Papa fó ha-

noin nu'udar dalan sira ba amizade sosiál no promosaun fraternidade universál nian, iha rua mak parese signifkativa liu, ba vida konsagrada mós: raronak iha diálogu no rekonsiliausaun.

Labele sai amizade sosiál no fraternidade laho raronak resíproku entre ema sira (FT 48-49). Raronak mak lurón boot ba enkontru ema seluk nian nu'udar ema seluk. Rona signifika simu ema iha an rasik, hodi hakribi imajen sira ne'ebé ita halo kona-ba ema seluk hodi fó fatin ba domin ba ninia realidade konkreta. Raronak sai nu'udar modalidade antropolójika ospitalidade nian ne'ebé regra monástika hameno, hanesan porezemplu ida S. Bento nian.

Raronak sai mós dalan ba rekonsiliausaun entre ema no entre povu sira; fatin atu halo lia-loos, ko'alia lia-loos. Nunka halo rekonsiliausaun iha lia-bosok nia leten eh iha lia-sumik. Laiha amizade ida ne'ebé bazeia ba haluha. Loos duni, lia-loos bele revela naksalak sira, frakeza sira, limitasaun sira no salan sira an rasik nian no ema seluk nian. Tanba ne'e, raronak lia-loos nian ezije prosesu rekonsiliausaun nian.

Rekonsiliausaun hakotu definitivamente raihirus eh vingansa sira ne'ebé la permite inísiu foun, hodi halo futuru sai tuan molok moris futuru ne'e. Iha-ne'e ita hetan pájina furak liu Papa Francisco nian ne'ebé lori ita atu kontempla perdaun nu'udar soin sosiál ne'ebé ita-nia sivilizasaun presiza tebbebes. Perdaun, ho fundamentu iha lia-loos no mizerikórdia, mak soin sosiál ida tanba permite hikasfali relasionamentu foun amizade no fraternidade nian, entre ema ne'ebé sai inimigu no adversáriu mós (FT 236-254).

Papa Francisco konxiente tebes katak ninia proposta ba umanidade tomak iha abut klaru: proposta ida ne'ebé mai husi fiar sarani (FT 272-280). Fraternidade universál hetan ninia fundamentu último iha Kristu nia revelasaun, Maromak Oan, ne'ebé komunika mai ita Maromak nia paternidade ba mane no fetu hotu. Iha Kristu Maromak hakarak pesoa umana ida-idak sai nia oan no Kristu nia maun-alin no feton. Maibé Amu-Papa la aprezena fundamentu ne'e iha termu konfe-

sional (fiar) nian de'it.

Nia konxiente tebes kona-ba buat ne'ebé Henry de Lubac hanaran aspetu sosiál dogma nian. Defaktu, fiar sarani sempre hamoris kultura no sivilizasaun, modu ida atu lee vida, atu hateke ba realidade ne'ebé bele fahe mós ho ema ne'ebé la partilla fiar hanesan. Iha analogia ho buat ne'ebé afirma iha Laudato si', klaru tebes katak Papa Francisco liga proposta hotu ekolojia integrál nian ba konseitu ebraiku kristaun kona-ba kriasaun no ba sentidu responsabilidade ema nian iha kriatura hotu nia oin. Maski nune'e, evidente mós katak buat hotu ne'ebé nia propoin bele kompartilla ho ema hotu.

Ho modu hanesan iha Fratelli tutti proposta bazeia ba Maromak nu'udar Aman fundamentu ba ema nia dignidade ne'ebé labele halakon, atu simu nu'udar maun eh biin-alin; maibé tempu hanesan afirmasaun dignidade nian ida-ne'e ema hotu bele simu nu'udar loos, hanesan nia rasik afirma iha n. 6: "Maski ha'u hakerek husi ha'u-nia konviksaun kristán sira, ne'ebé anima no fó ai-han mai ha'u, ha'u buka halo ho modu ida atu reflesaun ne'e loke ba diálogu ho ema hotu ho hakaran di'ak".

Iha-ne'e mak hatama responsabilidade 'in primis' relijiaun sira-nian iha promosaun amizade soiál nian no fraternidade universál (FT 271-287). Referénsia ba S. Francisco de Assis no ba ninia diálogu ho Suldaun iha Damietta mak emblemátiku; nune'e mós ho modu oinsá S. Francisco husu ba frei sira atu ba entre sarrasenu sira, hodi husu ba sira la'ós dialétika iha konfrontu maibé testemuñu moris nian kona-ba vida di'ak evanjellu nian (*Regola non Bollata*, XVI).

### **Responsabilidade ba vida konsagrada**

Iha pontu ne'e la'ós difisil atu rekoñese knaar ne'ebé mai husi buat sira-ne'e hotu ba vida konsagrada, ba vida ativa no kontemplativa. Buat ne'ebé mosu espontáneu ba referénsia fundamentál sira ne'ebé Papa Francisco halo ba santu ruma no ema boot sira espiritalidade boot nian, la katóliku mós, hanesan Martin Luther King eh Desmond Tutu

no mós la'ós kristaun hanesan Ghandi. Sira ne'e hotu mak ema sira karakteriza ho orizonte universalista.

Konserteza vida konsagrada simu bolun atu 'tau matan no habelar esperiénsia espirituál ne'ebé halo posivel amizade sosiál no fraternidade universál', rekoñesimentu Maromak nia paternidade nian, filiasaun no fraternidade iha Kristu Jezús hodi Espiritu Santu nia kbiit ne'ebé la koñese fronteira no baliza sira iha ninia asaun sira. Ne'e katak tau matan ba esperiénsia espirituál sira, ne'ebé tuir ninia natureza mak buat ne'ebé partikulár no universál mós, no la defende abordajen konfesionál ne'ebé taka an.

Husi pontidevista esperiénsia espirituál S. Francisco de Assis no beatu Charles de Foucauld nian mak esperiénsia desiziva: sira mak personalidade ho abut iha Kristu nia figura, ho fundamentu iha Maromak nia Liafuan no iha sakramentu sira, liuliu Eukaristia, ne'ebé apresenta an nu'udar maun-alin universál sira. Ema naran de'it ne'ebé hasoru Francisco de Assis eh Charles de Foucauld rekoñese iha nia maun-alin universál ida ne'ebé konvida ba fraternidade inkluziva.

Komunidade relijioza, 'vida fraterna iha komunidade, bele sai paradigma no testemuñu amizade sosiál no fraternidade nian'. Iha-ne'e, liafuan testemuñu tenke haree iha sentidu forte: testemuña la'ós de'it ida-ne'ebé fõ ezemplu di'ak, maibé ida-ne'ebé tranzmite buat ne'ebé nia simu ho modu gratuitu: don Espiritu Na'i Moris-Hi'as nian ne'ebé lori atu kumpre iha ita Aman nia planu ne'ebé horiuluk kedas iha mai ita. Iha sentidu ne'e esperiénsia fraternidade nian hotu ne'ebé ema konsagrada moris ho modu inkluzivu no nakloke, sai estímulo ida ba sosiedade.

Kona-ba ne'e fõ hanoin hikasfali soim profétiku 'komunidade vida konsagrada interkultural sira', iha-ne'ebé hatudu fekundidade diferenza sira-nian, unidade iha pluriformidade. Faktu katak iha sosiedade no iha Kreda fõ ba beibeik esperiénsia vida konsagrada nian ho kapasidade atu hatudu beleza diferenza sira-nian ne'ebé interaje ba malu ho modu pozitivu sai ofisina [workshop] fraternidade no amizade sosiál nian iha-ne'ebé

ema hotu bele hateke ho fuan.

Loos katak karizma ida-idak ne'ebé karakteriza Institutu oioin vida konsagrada nian, iha ninia modu atu promove fraternidade no amizade sosiál, tuir mós ámbitu iha-ne'ebé nia serbisu bá; obra karidade nian, ho modu partikulár servisu akollimentu ba ema kiak no neseditadu sira, edukasaun, saude, vida kontemplativa, nst. Maski nune'e, hodi tau iha neon Papa Francisco nia bolun ne'e, knaar prinsipál vida konsagrada nian mak 'fanun nafatin primadu Maromak nian' liuhusi orasaun pesoál no komunitária no rekoñesimentu kona-ba 'mistériu ne'ebé horik iha ema ida-idak', mistériu ida ne'ebé reprezenta Maromak nia marka iha ema ida-idak no impede instrumentalizasaun ema nian. Ema ida-idak mak don ida ne'ebé labele halakon, basá Maromak tau iha ida-idak ninia marka.

Motivu Maromak hakarak ema moris mak fundamentu dignidade ema ida-idak nian. Atensaun ba ema kiak mak nafatin sai verifica amizade sosiál loos nian no esperiénsia relijioza loos nian.

Iha perspetiva ida-ne'e, komunidade sira vida konsagrada nian bele hetan iha sira-nia espiritualidade spesífika rekursu sira atu habelar sentimentu foun kona-ba moris no ema seluk nu'udar don Maromak nian; favorese akompañamentu no raronak ema sira nian, estilu moris sobriedade nian, solidariedade no subsidiariedade entre ema sira. Ho modu partikulár komunidade vida konsagrada rasiik bele hatudu nia an nu'udar 'komunidade akollimentu no ospitalidade nian, orasaun no intersesaun nian', hodi favorese dalan sira rekonsiliasaun no perdaun nian nu'udar soim sosiál, atu hakmaan kanek sira ódiu nian no supera rai-hirus no vingansa. Ne'e mak knaar sosiál esensíal: nakfilak komunidade vingansa nian iha komunidade kuidadu malu nian, iha hakaran di'ak nian ba ema hotu.

Mons Paolo Martinelli\*\*\*\*

# Sai Superiór/a iha tempu pandemia: Leadership iha comunidade relijioza sira iha tempu Covid-19

*Kompaixaun mak resposta ida multi-estruturál ba sofrimentu, ba ansiedade, ba tristeza, ba laran-taridu bazeia ba pasajen haat. Pasajen dahuluk mak simu intensionalmente emosaun difisil sira, pasamentu difisil sira. Presiza treinu an ba ne'e. Maibé simu signifika katak sai realista, tau an iha kontestu, real self, la'ós "self ideal".*



Psikolijia kompaixaun nian  
Prof. Antonio Cantelmi

Tatoli - Lidun moris konsagrada



Bainhira ita hetan ameasa, no pandemia ne'e mak ameasa ida, ita moris nu'udar ameasa ida, ita-nia kakutak ativa zona spesífika, hanaran amígdala, hola parte

ba sistema límbiku. Zona spesífika ne'e mak parte antiga liu ita-nia kakutak nian liga ho emosaun sira no hamosu resposta. Atu ita-nia kakutak bele hatán, amígdala bloka área kakutak nian naran korte prefrontál, zona iha-ne'ebé ita elabora pensamentu reflexivu, rasionál. Nia bloka tanba atu hasoru ameasa ema tenke agresivu, eh halai tanba ativasaun emotiva mak tenke maka'as. Parte rasionál hetan inibisaun no parte emocionál mak manán. Tanba ne'e mak resposta barak ba ameasa pandemia nian dalabarak irasionál. Ne'e mekanizmu fisiológiku ne'ebé ita ema, ho tinan rihun ba rihun evolusaun nian, konsege domina ho dezvoltamentu korte frontál no pré-frontál (lobu frontál).

Iha mundu tomak ita haree daudaun iha ativasaun emocionál forte ne'ebé bele limita ita-nia kapasidade rasionániu nian.

Organizasaun barak edukativu, sanitáriu, industriál, boot eh ki'ik reflète kona-ba leadership. Reflesaun kona-ba leadership sai pontu sentrálu atu bele fó resposta, la'ós emotiva ba

ameasa maibé resposta rasionál ba pandemia. Eventu ne'e pारेse fó razaun ba Papa Francisco ne'ebé iha 2015 dehan katak "ita la moris iha "époka mudansa nian" maibé iha

"mudansa époka nian". Iha "mudansa époka nian" iha "deskontinuidade, iha interrupsaun iha haksoit". Se ida-ne'e iha, instrumentu sira ne'ebé ita utiliza to'o agora atu ukun eh governa mudansa la suficiente atu governa mudansa époka nian. Tanba ne'e ita tenke sai husi ameasa, husi reasaun emotiva hodi tama iha reflesaun kona-ba tema jerál sira iha mundu tomak "leadership" nian.

## Sé mak leader?

Ha'u hakarak fó definisaun simples ida no operativu leader nian ne'ebé permite atu dezvoltave ita-nia rasionániu. Ita barak liga ba vizaun leadership autoritáriu eh leadership tanba kompeténsia, eh leadership tanba kapasidade jestaun informasaun nian... Iha forma barak leadership nian, no ba forma leadership sira ne'ebé ita toman apresenta pontu fraku sira. Ne'e duni, ita tenke halo esforsu ki'ik ida atu define forma foun leadership nian ne'ebé liga liután ba momentu evolutivu ne'ebé ita esperimenta

daudaun.

Definisaun ha'u fô mak definisaun simples, operativa, ne'ebé bele aplika iha kontestu oioin. Leader mak ida-ne'ebé permite ba grupu atu atinje meta no objetivu sira grupu nian ho kuantidade menór ansiedade nian no kuantidade maiór ksolok nian ne'ebé possiblel". Ha'u liga tema "leader" nian ho tema "ksolok" [felicidade] nian. Leadership ida ita-nia tempu nian labele desliga husi reflexaun kona-ba ksolok.

Leadership autoritariu ne'ebé hamosu desconfortu, ne'ebé hamosu mekanizmu sofrimentu nian maski obtein rezultadu di'ak mak leader sira la atuál ona ba ita-nia tempu. Nune'e, leader mak ida ne'ebé permite/konsente ba grupu atu to'o ba grupu nia meta ho ansiedade uitoan, katak, tenke hatene jere ansiedade no ksolok boot liu. Ne'e mak definisaun simples, operativa ne'ebé permite atu tama iha paradoksu tempu covid nian ida-ne'e.

Sá loos paradoksu tempu ida-ne'e nian? Husi parte ida ita iha kondisaun tempu suspensu nian, iha-ne'ebé buat hotu hanesan paradu; tempu suspensu ida ne'ebé hasai futuru, tanba sai difisl atu imajina futuru; tempu suspensu ida, tanba ema barak moris iha espetativa atu fila fali ba kondisaun dahuluk eh molok covid eh espetativa atu pandemia remata. Tempu suspensu ne'e karakteriza ho difikuldade atu halo projetu eh planu sira maibé kontemporaneamente no paradoksalmente iha tempu suspensu ne'e akontese mudansa ida ho velocidade lais liu. Liafuan "mudansa" no liafuan "velocidade" tenke konsidera nu'udar liafuan ida de'it (hamutuk). Konseitu foun mudansa nian mak mudansa-velocidade, ida de'it. Mudansa ida ne'ebé impoin maka'as, lalais, globál, penetrante, forte, ita nunka iha. Maibé mudansa ida-ne'e akontese iha tempu suspensu ida, iha-ne'ebé kapasidade atu projeta futuru paradu, suspensu. Iha situaun barak ita dehan "ita sei haree saida mak ita bele halo"; "ha'u la hatene bainhira ita bele kontinua"; "ha'u la hatene saida mak sei mosu". Ita hotu hein momentu, maibé iha momentu ne'e, iha-ne'ebé ita-nia kapasidade atu pro-

jeta futuru paradu, paradoksalmente mosu mudansa lalais liu. Iha Itália, porezemplu, iha loraun ruma de'it husi percentajen ki'ik ema serbisu iha distánsia, husi uma, sae ba percentajen aas liu serbisu husi uma. Iha loraun ruma de'it, sistema organizaun serbisu nian muda. Buat ne'ebé iha tinan barak hanoin hela, hanaran smartworking, iha loraun ruma, semana ruma, ema hotu buka hala'o; nune'e mós universidade sira para sai fatin fiziku sira no sai fatin virtúal. Nune'e leadership injénua ida hanoin katak buat hotu sei liu.

Paradoksu ne'ebé leadership tenke enfrenta mak paradoksu jestaun mudansa-velocidade, nune'e presiza dezenvolve kapasidade foun,katak, lori ba oin kapasidade importante liu "fleksibilidade psikolójika" nian no husi parte seluk foti fali kapasidade jere tempu suspensu no rekupera kapasidade seluk, "futuraun" [futuraun], katak hanoin ba futuru. Bainhira ita hanoin ba futuru ita bele iha imajen rua: imajen kolapsu nian, iha ne'ebé haree futuru bá ho velocidade lais, la konsege jere tempu no buat hotu sei namtate tun; eh imajen seluk, aseleraun nian, aseleraun sira fiar katak teknolójia mak resposta ba aseleraun, nune'e sei la iha kolapsu maibé domíniu boot ba beibeik teknolójia nian. Iha konfiansa ba teknoloja, ba inteligénsia artifisiál, konfiansa iha solusaun teknolójika ba ita-nia futuru.

Iha realidade eziiste xoke entre ema sira ne'ebé hanoin katak tempu presente la'o bá oin neineik-neineik hodi kria futuru ho modu kontínuu eh sira ne'ebé hanoin katak la'ós presente mak kria futuru maibé ónia vizaun futuru mak influensia presente, nune'e futuru ativu ona iha ónia presente, katak ónia vizaun futuru nian influensia ónia presente. Ha'u fiar liu iha ideia daruak ne'e: ideia ne'ebé ita iha kona-ba futuru mak influensia ita-nia presente.

Halo tiha premisa sira-ne'e, leader nia knaar mak jere ansiedade sira, halo atu fleksibilidade psikolójika buras, fô fila fali ba grupu kapasidade atu iha vizuan futuru nian. Ha'u kompleta definisaun leader nian: "leader mak ida-ne'ebé permite atu grupu atinje meta no

objetivu ho ansiedade uitoan no ksolok boot, maibé iha vizaun futuru ida nia laran nakonu ho signifkadu”. Ne’e duni, leader mak ida ne’ebé konsege atu jere vizaun futuru nian nakonu ho signifkadu.

(Ba sira ne’ebé hadomi Shakespeare, iha Shakespeare nia obra boot ida iha-ne’ebé nia dehan katak leader ne’ebé la hatene jere mudansa no laiha vizaun futuru nian sei akontese buat ruma estraordináriu).

Aspetu psikolójiku impaktu covid-19 enjerál ba populasun hotu. Iha grupu ho risku boot ba saude mentál: pesoál saude sira, voluntáriu sira, kapelaun ospítal sira-nian. Dadu sira dehan ema sira-ne’e iha risku atu dezenvolve distúrbriu post-tauma stress nian. Grupu seluk ho risku mak grupu sobrevivente husi moras grave covid nian no sira ne’ebé lakon família eh halo esperiénsia lutu nian. Maibé ema hotu moris ameasa husi covid-19, no hotu-hotu presiza haree aspetu psikolójiku sira.

Aspetu psikolójiku importante liu, tuir observasaun sira hotu maka sentidu izolamentu no solidaun nian, sentidu impoténsia eh kbiit-laek nian, sentidu tempu suspensu, sente blokadu, paradu no jestaun ansiedade nian. Atu kombate sentidu izolamentu no solidaun presiza halo rede; atu bá hasoru sentidu impoténsia eh kbiit-laek nian ita presiza deskobre hikas papél ativu; hasoru tempu suspensu, ita ida-idak simu bolun atu investe enerjia foun sira iha inisiativa sira seluk.

### Maibé oinsá jere ansiedade?

Ha’u hakarak fó proposta ruma. No ho modu partikulár, proposta sira-ne’e ha’u foti husi buat ne’ebé ita hanaran “jerasaun datoluk terapia kognitivu-komportamentál”. Iha tinan ikus sira ne’e, iha psikolojia akontese buat ruma interesante. Liafuan sira hanesan “perdaun”, “aseitasaun”, “kompaixaun”, “vida signifkativa orienta ba valór sira no la’ós emosaun mak gia”, hetan susesu foun iha psikolojia. Iha momentu ne’e, liafuan sira-ne’e, iha ámbitu psikolojia kognitiva “jerasaun datoluk” nian, liafuan sira-ne’e moris liuhusi diálogu entre psikolojia moderna ho tradisaun espirituál importante sira,

la’ós kristianizmu de’it maibé mós budizmu no tradisaun espirituál seluk. Liafuan sira-ne’e sai liafuan importante iha psikoterapia. Liafuan sira-ne’e ida, ha’u hakarak entrega ba imi, maibé husi pontudevista psikólogo nian. Ko’alia kona-ba liafuan sira-ne’e ba padre, Irmán sira, relijiozu/a sira iha nafatin risku, basá imi lee liafuan sira “perdaun, aseitasaun, kompaixaun, valór sira” ho ita-nia vizaun anteriór sira, ho ita-nia abordajen filozófika no relijioza sira. Maibé iha realidade, liafuan sira-ne’e sai nakonu ho signifkadu sientífiku sira. No liafuan ne’ebé ohin ha’u hakarak serbisu ho imi mak “kompaixaun”, iha pontudevista psikolójika mak auto-kompaixaun. Estudu sientífiku barak (psikolojia no psiquiatria), hatudu katak “kompaixaun” no “auto-kompaixaun” mak buat ruma ne’ebé ativa ‘bem-estar’ no dezativa sistema ameasa nian (iha amígdala) no ativa sistema ida auto-kura nian. Husi pontudevista sientífika, kompaixaun halo parte ba sistema motivasionál ne’ebé evolutivamente, biolójikamente, neurobiolójikamente iha ita-nia DNA nia laran: ne’e mak sistema kuidadu (‘care’) nian. Iha sistema kuidadu nian iha sistema kura nian no iha sistema kura nian iha kompaixaun. Psikolojia deskobre hikas ida-ne’e. Ita haree iha animál primatu balun hanesan lekirauk, sira iha kapasidade atu tau matan ba sira an no sira maluk. Ita iha ezemplu kuidadu nian ne’ebé ami deskobre no hola-parte ba tinan millaun atus liubá ho eskeletru ema ne’ebé mate tan moras no simu tulun. Kuidadu iha ligasaun forte ba kapasidade kompaixaun nian. Ohin loron, ami propoin hikas, halo semináriu spesífiku kona-ba ne’e ba ema barak atu fó tulun jere ansiedade iha tempu covid nian hodi ativa mekanizmu kompaixaun nian.

Pergunta fasil ida: “Ó, sé mak ó hakarak iha momentu difisil ó-nia moris nian, nu’udar maluk viajen nian?” “Ó hakarak ema ne’ebé dehan ba ó, ‘ó beik-teen, la adekuaðu’, julga ó, ka ó hakarak ema ne’ebé dehan ba ó “korajen, ha’u besik ó; ‘ha’u buka tulun ó; ‘ó bele”. Evidente katak ita hotu hakarak maluk daruak ne’e nu’udar maluk viajen nian.

Maibé, ita hateke iha matan laran. Dala hira mak ho ita an rasik, ita mak maluk dahuluk



vijagen nian, no ho maluk ida-ne'e ita maka'as iha julgamentu ho an rasik, ida ne'ebé julga husi frakasu sira, la iha "laran-sadia". Tanba ne'e mak, dezenvolve auto-kompaixaun mak mekanizmu ida importante liu.

Pergunta seluk: "Dala hira mak buka atu dukur, la konsege dukur, ó buka luta hasoru insónia (la dukur) no sá loos ninia konsekuensi, se la'ós ida la toba nian? Luta hasoru emosaun negativa mak hani ida. Konsentra an iha terus, iha emosaun negativa sira, sai ida de'it ho emosaun negativa mak prosesu ida ita monu beibeik bá, enkuantu "defusing" mak fundamentál. Ida-ne'e mekanizmu ida ne'ebé ita bele treinu an bá: kompaixaun, auto-kompaixaun, "defusing". Envezde kombat emosaun negativa sira, ansiedade, terus, tristeza, ita tenke aprende atu tama iha relasaun diversa, liuhusi mekanizmu aseitasaun koxiente emosaun negativa sira-nian, katak, husik sasán sira sai nu'udar realidade, aprende tolera ansiedade.

### **Definisaun psikolójika kompaixaun no auto-kompaixaun nian**

Kompaixaun mak resposta ida multi-estrutural ba sofrimentu, ba ansiedade, ba tristeza, ba laran-taridu bazeia ba pasajen haat. Pasajen dahuluk mak simu intensionalmente emosaun difisil sira, pensamentu difisil sira. Presiza treinu an ba ne'e. Maibé simu signifika katak sai realista, tau an iha kontestu, real self, la'ós "self ideal".

Pasajen daruak: observa hodi la julga an rasik, hodi la husik emosaun difisil sai ida de'it ho ita. Kompaixaun mai husi vizaun realista kona-ba an rasik no esperiénsia ita moris daudaun. Husi vizaun ne'e mai empeñu. Kompaixaun mak hahalok brani nian ida, tanba signifika la rende maibé empeña an iha atividade moris nian ne'ebé ita enfrenta ho an rasik ho delikadeza no auto-valorizasaun, fó folin ba ita-nia esperiénsia. Iha kompaixaun inklui mekanizmu fundamentál ida, ne'ebé ita tenke serbisu maka'as, katak muda ho modu fleksivel ita-nia perspetiva ba sentidu luan liután kona-ba an rasik, no tranxendente liután. Psikólogo sira mós uza liafuan ne'e.

### **Fleksibilidade**

Katak sá "ho modu fleksivel"? Fleksibilidade, uitoan hanesan ita la'o iha jelu nia superfisie no ita tenke tau ita nia ain iha pontu seguru ida. Ain ne'ebé tau iha pontu seguru ida signifika aseita an rasik nu'udar ó an rasik. Hodi halo ida ne'e de'it mak ó bele foti ó-nia ain seluk no halo ain-hakat ida bá oin. Iha sentidu ne'e, fleksibilidade permite mudansa. Paradoksalmente, aseita esperiénsia sira hodi la hafunu hasoru sofrimentu ho modu disfunsonál, mak modu ida mesak atu muda. Maibé atu muda fleksibilidade psikolójika, ezije kapasidade atu haluan ita-nia sistema valór nian. Valór iha psikolojia, la'ós valór filozífiku, teolójiku, nst. Valór mak modu atu fó signifkadu, paixaun, meta ba vida. Katak, lalenok kona-ba saida mak importante mai ita. Ohin loron, psikolojia deskobre hikas, oinsá importante tebes mai ita halo tipu reflexaun ida-ne'e no halo ita-nia moris atu valór sira mak orienta, la'ós emosaun sira.

Fleksibilidade psikolójika mak rekonfigurasaun ita-nia neon/mente nian bazeia ba elementu ruma. Elementu sira-ne'e hetan kodifikasaun iha psikolojia: amplifikasaun valorial, aseitasaun esperiénsia hanesan akontese duni, foti empeñu, 'defusing', kontaktu ho self kontestuál no 'mindfulness' eh konxiénsia. Komponente neen fleksibilidade nian ne'e bele hetan ho treinu.

### *Oinsá bele halo*

Molok fleksibilidade, iha estadu umór nian ne'ebé furak maibé mós terus nian, ne'ebé psikólogo sira hanaran "dezesperu kriativu". Dezesperu kriativu mak kapasidade atu iha kontaktu ho an rasik, emosaun sira, la julga aat ó an rasik, husik ó-nia modu eh estratéjia no komportamentu baibain ó uza atu kombat terus, tristeza, ansiedade sira. Bainhira ó halo nune'e ó bele buka alternativa sira, ó bele husik estratéjia sira ne'ebé baibabin ó uza atu jere emosaun negativa sira, iha momentu ó husik ne'e, ó bele harea katak iha

forma alternativa seluk, pontudevista seluk, no ida-ne'e ita hanaran fleksibilidade kompasiva.

## Kompaixaun

Atu to'o iha kompaixaun, iha perkursu barak: perkursu kona-ba isin, perkursu kona-ba neon, perkursu kona-ba emosaun sira, perkursu relasiona ho relasaun sira, perkursu ne'ebé iha psikolojia mós dehan, relasiona ho espíritu.

Perkursu relasiona ho isin, hahú husi pergunta ida: "*Bainhira ó iha stress nia ukun, oinsá ó trata ó-nia isin?*" "*Saida mak ó halo atu tulun ó-nia isin?*"

Nune'e mós perkursu relasiona ho neon hahú ho pergunta ida: "*Oinsá ó tau matan ba ó-nia neon bainhira ó iha stress nia ukun?*" "*Ó iha kapasidade atu loka espasu mental foun, ka ó nabeen iha ó-nia terus laran, eh ó hafunu no kontinua hanoin?*"

Kona-ba perkursu emosaun nian, ami hanoin tenke "*hamate interruptór luta nian*", keta luta hasoru emosaun negativa sira, hahú aseita emosaun sira.

Kona-ba perkursu ho relasaun sira, pergunta mak: "*saida mak ó halo atu hadi'ak ó-nia relasaun sira?*"

No kona-ba espíritu, iha psikolojia, prinsípiu baze espiritualidade nian mak empeñu ba realizasaun buat ne'ebé importante ba ó, katak valór sira. "*Saida mak ó halo atu iha atitude empeñu nian?*"

Ha'u fiar katak leadership modernu atenta ba momentu atuál tenkesér "*servant leadership*", leadership servisu nian ho kapasidade atu dezentolve perkursu kompaixaun no auto-kompaixaun nian iha grupu laran.

Ohin loron terapia ne'ebé propoin mak terapia kompaixaun nian, ne'ebé leadership bele asimila, atu bele to'o ba objetivu grupu nian ho ansiedade ne'ebé menus no ksolok boot liután, no evidentemente iha vizaun ida futuru nian.

### Futuru

Skill ida tan nee'bé leadership ohin nian tenke utiliza mak buat ne'ebé iha italiano

hanaran kapasidade 'futurazione'. Abilidade ne'e hahú husi konxiénisa katak futuru la'ós buat ruma ne'ebé sei mai maibé buat ruma ne'ebé iha ona, tanba ó-nia vizaun futuru nian influensia ó-nia presente. Ó-nia ideia, ó-nia vizaun futuru nian hamosu efeitu ba ó-nia presente no grupu nia presente. Nune'e pergunta fundamentál mak "*oinsá dezentolve vizaun futuru nian?*"

Iha ne'e mós iha perkursu sira ne'ebé bele treinu. Abilidade ida-ne'e mak abilidade koneksaun nian, "*servant leadership*" nia abilidade, nune'e abilidade kolektiva ida. Vizaun futuru nian la pertense ba ema ida de'it, maibé ba realidade ida, ba grupu. Ema nia kapasidade mak lee no tranzmite. No ida-ne'e akontese liuhusi perkursu ida: 'framing', katak kapasidade atu haree kontestu. Leadership ne'ebé autoritáriu liu la haree kontestu, tan ne'e la funsiona, la permite atu hakat ba futuru. Iha kontestu presiza halo atividade 'scanning' nian, katak identifika sinál sira. Iha presente iha sinál sira ne'ebé bele fahe tiha grupu tuir tendénsia baze nian. No buat interesante leadership nian mak konsege haree katak la iha futuru ida maibé futuru barak ne'ebé sai alternativa ba malu. Nune'e, kualidade loloos leadership nian la'ós ida inventa futuru maibé hatene lee iha futuru alternativa sira, ida-ne'ebé vizaun importante liu, signifikativa liu, ne'ebé vale duni atu empeña an bá. Tanba ne'e mak futuru iha ona presente, tanba nia hahú husi empeñu ohin nian. Hafoin, kapasidade sira ne'ebé presiza treina mak oinsá imajina protótipu futuru nian, hamosu estratéjia sira nst. Ha'u hanoin katak leader ida covid eh post-covid nian ne'ebé moris mudansa époka nian no dezentolve kapasidade sira-ne'e, mak leader sira ne'e bele hamenus ansiedade iha grupu no hasae ksolok. Problema ksolok grupu nian mak problema keader nian.

\*\*\*\*(Tradusaun: JG)

# the NET



Soe dai kle'an liu ba'

Tatoli - TAMA KLE'A N BÀ

# Don Bosco no Madre Mazzarello: komunikadór/a exelente

*Don Bosco no Madre Mazzarello husik hela marka komunikasaun ida ne'ebé labele apaga, komunikasaun ne'ebé hetan nia dalan iha enkarnasaun no Komuñau Trinitária. Komunikasaun nakonu ho kriadividade, intuisaun, abertura, kooperasaun, sinerjia atu hatán ba misaun edukativa, basá espíritu salezianu hetan ninia hun iha Kristu rasik nia fuan (kf Konst. FMA, art 36; SDB, Konst. art.11)..*

Dimensaun komunikativa prezente iha ita-nia karizma husi kedas nia orijen. Don Bosco komprende, iha ninia tempu, katak imprensa mak instrumentu kbiit-na'in atu to'o ba públuku boot: *Letture*

*Cattoliche* sira, *Bollettino Salesiano* moris atu to'o ba ema barak liu posivel, ho preferénsia ba klase ki'ik sira sosiedade nian, ne'ebé hatene uitoan lee no sei la komprende testu ne'ebé elaboradu liu. Sira moris mós ho finalidade atu halo koñese obra saleziana no envolve ema sira iha misaun edukativa saleziana.

Don Bosco mak komunikadór ida exelente liu. Ninia kompeténsia esprime iha ninia kapasidade boot atu kria rede kolaborasaun nian ho foin-sa'e sira, atu estabelese rela-saun interpesoál ho sira, hodi kapta iha sira ida-idak milagre possibilidade nian, nu'udar don sira an rasik nian. Ne'e mak deskoberta loron ba loron kona-na "tali ne'ebé fekit" iha ema ida-idak. Nia loka ba foin-sa'e sira, dalan foun sira evanjelizasaun nian liuhusi komunikasaun auténtika ida. Nia haree komunikasaun nu'udar kampu ida misaun nian. Ninia "fuan oratorianu", ne'ebé fekit iha ita ida-idak, uluk no ohin kontinua sai espasu ida formasaun loos nian ba komunika-saun, diálogo nian, kreximentu resíproku nian. Don Bosco hatene tau iha sinerjia arte, múzika, teatru, jogu, poezia nu'udar eskola fraternidade nian, sidadania nian, solidariedade no inkluzau nian.

Madre Mazzarello nafatin haree nesesidade atu komunika. Nia uza modalidade ninia



tempu nian (surat) atu estabelese kontaktu ho Irmán sira, ho foin-sa'e sira, ho ema. Nia, loos duni komunika-dora ho abilidade, iha relasaun interpesoál sira, hodi hatudu sabedoria, atensaun ba ema, kapasidade

rona nian, atitude forte atu tau matan ba Irmán no foin-sa'e feto ida-idak. Ohin, ninia Surat ida-idak reprodús iha podcast atu hakle'an espiritualidade no ninia estilu edukomunikativu.

Husi Madre Mazzarello ita aprende komunikasaun ida halo ho amabilidade delikada no prosimidade/babesik ba Irmán sira: "*Imi iha kuidadu hotu ne'ebé presiza, haksolok nafatin, di'ak iha kllamar no isin*". Firmeza no amabilidade hetan iha Madre Mazzarello koezaun no koerénsia forte: "*Aten-brani ba imi hotu, irmán doben no di'ak sira. Ita buka halo di'ak bainhira ita sei iha tempu. Lalika neon-betek ba difikuldade naran de'it ne'ebé imi hasoru*" (Surat 37,11).

Don Bosco no Madre Mazzarello husik hela marka komunikasaun ida ne'ebé labele apaga, komunikasaun ne'ebé hetan nia dalan iha enkarnasaun no Komuñau Trinitária. Komunikasaun nakonu ho kriadividade, intuisaun, abertura, kooperasaun, sinerjia atu hatán ba misaun edukativa, basá espíritu salezianu hetan ninia hun iha Kristu rasik nia fuan (kf Konst. FMA, art 36; SDB, Konst. art.11).

(Ámbitu Komunika-saun Sosiál)\*\*\*\*

# Motivu tanba sá halo parte ba Rede Sosiál sira

*Intensionalidade edukomunikativa Institutu FMA nian mak sai prezensa edukativu-evanjelizadora iha social network: “La’o, ho foin-sa’e sira, iha dalan edukomunkativa no evanjelizadora, iha espíritu Don Bosco no Madre Mazzarello nian” .*



Social network institusionál mak dalan pòsivel ida atu to’o ba objetivu komunikativu Institutu FMA nian, espasu ida sidania solidária no transformasaun sosiál nian. Facebook, Twitter, Youtube, Instagram, Flickr, WhatsApp no social media barak seluseluk mak oportunidade ida atu serbisu iha sinerjia, iha aprendizajen inovadora kontínua, atu favorese koprodusaun no kriasaun matenek nian, komunikasaun nian no informasaun nian.

Halo parte social network ba FMA sira signifika habelar valór evanjéliku sira, kulturál sira no karizmatíku sira Institutu FMA nian no tama iha kontaktu ho interlokutór oioin, especialmente foin-sa’e fetu no mane sira. Iha misaun dijital ida-ne’e, ita simu bolun atu eduka ba Furak, ba Di’ak no ba Loos, hodi kontribui ba formasaun umanidade ida nakonu, ne’ebé Espíritu Kriadór mak plasma no empenha an ba:

- fó vizibilidade ba Institutu FMA nia identidade karizma nian, nu’udar comunidade relijioza fetu konsagrada sira-nian;
- favorese koñesimentu kona-ba Fundador Don Bosco no Madre Mazzarello nian, identidade Família Saleziana nian atu halo sai vizivel iha kontemporaneidade, «iha forma oioin, espíritu no misaun Don Bosco nian, hodi esprime ninia novidade rohan-laek»;
- inspira konfiansa no kredibilidade ho komunikasaun ida ne’ebé transparente, nakloke no kiativa, fiél ba mensajen Evanjellu no karizma salezianu nian;
- sai prezensa significativa ida iha ambiente Infosfera nian, rede informasaun iha interkoneksaun ne’ebé interpela

FMA ida-idak atu moris iha ótika pedagójika Sistema Preventivu Don Bosco nian no espiritualidade edukomunikativa Madre Mazzarello nian, atu sai jenerativa vida nian, sentidu nian no kultura nian;

- kolabora iha misaun edukomunikativa no evanjelizadora, sósiu-política no ekolójika iha Kreda no iha sociedade kontemporánea, hodi promove esperiénsia formativa sira vida no kultura nian, significadu no opiniaun nian, diálogo no partisipasaun nian;
- forma pensamentu kritiku, ho inspiraun husi Evanjellu no ho fundamentu iha kultura, propozitivu no konxiente kona-ba komunikasaun nia impaktu sosiál iha social network no iha promosaun di’ak komún nian;
- eduka, iha era cyberspace nian, ba sidania dijital evanjélika, ativa no korresponsavel, ho kapasidade atu influencia iha sosiál, iha tempu krize nian mós;
- akompaña foin-sa’e sira atu horik iha komunikasaun iha nivel hotu, koñese linguajen sira no kultura juvenil emergente;
- haktuir no habelar notisia sira, hodi konsidera Inspeoria/Vizitadoria sira nia moris no misaun nia impaktu sira ba sociedade iha kontestu oioin iha-ne’ebé sira hela bá;
- promove kultura ida enkontru nian hodi moris relasaun sira nu’udar esperiénsia atu reflète, hanoin, deside no hahoris mudansa.

(Ámbitu Komunikasaun Sosiál)\*\*\*\*

# Green Book

## Peter Farrelly

New York, 1962. Tony “Lip” Vallelonga ema itálo-amerikanu ne’ebé serbisu iha estabesimentu ida iha kalan no la laran rua-rua atu uza forsa bainhira nia tenke rezolve problema ruma hasoru ninia xefe. Nia iha feen ne’ebé nia hadomi no família boot ne’ebé bá nia uma atu asiste jogu “baseball”.

Bainhira nia fatin servisu tenke taka, nia forsadu buka serbisu seluk no konkorda sai kondutór ba pianista eséntriku jamaikanu metan, Don Shirley, hodi akompaña nia iha “tour” konsertu nian iha EUA, ne’ebé sei sofre rasizmu no segregasaun. Don kontráriu ho Tony: saudavel, silensiozu, edukasuan aas, riku, maibé solitáriu, hetan difikuldade ho alkol no omoeksuál. Foun sira rua susar atu konvive durante etapa sira viajen nian la fasil, maibé depois...



### Fixa téknika no artístika

Diretór: Peter Farrelly; foto: Sean Porter; montajen: Patrick J. Don Vito; atór: Viggo Mortensen, Mahershala Ali, Linda Cardellini, Don Stark. Roteiru: Nick Vallelonga, Peter Farrelly; produsaun.: Dreams Works, Participant Media, Amblin Partners; distribuisaun: Eagle Pictures. USA, 2018, 130’

### Filme nia lala’ok

#### Saida mak “Negro Motorist Green Book”?

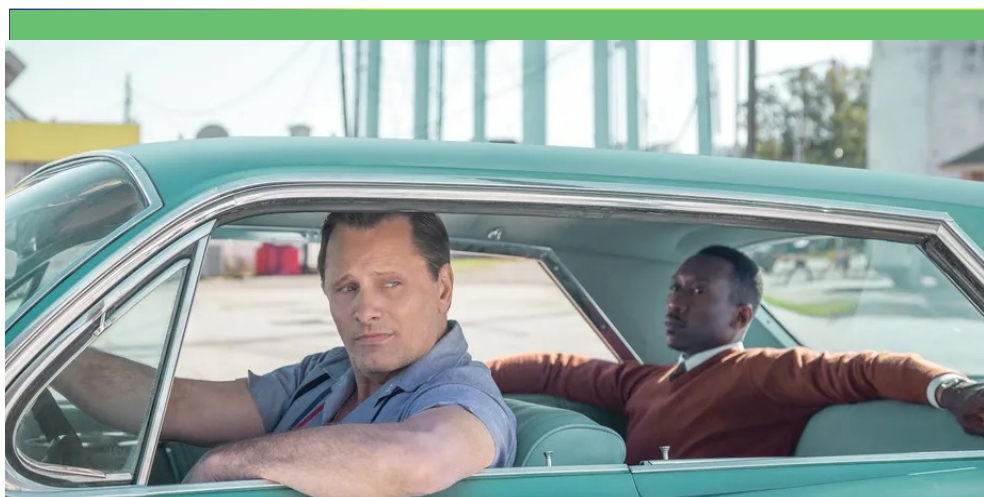
Manuál ida, vademecum ida ba feriadu “lahó preokupasaun”. Ba ema sira kór nian. Iha tinan 60 sira iha lista kona-ba otél no lokál sira ne’ebé bele relax hodi la tama iha kontaktu ho ema mutin sira. Ida-ne’e indispensavel, liuliu ba motorista sira ne’ebé hili atu bá iha Súl Estados Unidos nian: Amérika rasista, ne’ebé ohin lora mós sei rejenta diversu, ida Ku Klux Klan nian, Charlottesville nian, ne’ebé Spike Lee nunca para atu ataka. Tuir Diretór filme nian, Peter Farrelly komenta: “Tony Lip salva Dr. Shirley husi perigu ruma rai nian, maibé Dr. Shirley salva Tony Lip nia klamar, hodi halo nia sai ema di’ak liu».

Ita bá fali kotuk iha tempu, 1962, atu inter-

roga kona-ba presente. Ita iha inísiu dékada nian: 1968 sei dook, no ema hateke ba fulan husi distánsia kilométru millár ba millár. Neil Armstrong (hanesan First Man haktuir) foin mak to’o iha Nasa, maun-alin Kennedy sira buka atu hari’i mundu foun ida, no Funu iha Vietnam atu nakfera.

Iha Green Book, Estados Unidos mak Pais ida ho abut iha tradisaun tuan sira, ho liman-rohan époka seluk nian. Louisiana, Mississippi, Georgia: iha fatin sira-ne’e parese haluha ona dingidade umana. Ema mutin no metan sira labele han iha meza hanesan, labele uza hariis-fatin hanesan, hemu iha bar hanesan. Martin Luther King luta ba igualdade, no ema oho nia depoizde tinan neen. Dalan ba igualdade sei naruk.

Maibé balun hakat liu ona aparénsia, hanesan ema seguransa itálo-amerikanu Tony Lip no pianista afro-amerikanu Don Shirley. Husi sira-nia amizade moris Green Book. Parese haree fali Driving Miss Daisy, ho papél kontráriu. Iha volante iha ema mutin Viggo Mortensen (iha Morgan Freeman, ema metan nia fatin), enkuantu ema riku empregadór mak pianista metan Marshala Ali (iha klásiku 1989 iha kadeira kotuk mak Jessica Tandy). Artista no ema lurón nian, opostu sira ne’ebé xoke malu atu depois at-



*rai malu, no kria ligasaun forte.*

Lip no Shirley estuda malu, koñese malu, sai di'ak liután, iha on the road ida, liuhusi ipokrizia sira no diskriminasaun sira. Konserteza la falta kontraste sira, liga ho sira-nia edukasaun: husi parte ida maneira di'ak sira, husi parte seluk violénsia nu'udar solusaun ida mesak ba disputa eh istori-malu sira. Maibé, enkuantu paizajen husi janela nia li'ur kontinua muda (rai-fuik, ai-laran, sidade, knua sira, to'os no ema rai-na'in riku sira nia uma), sira na'in rua aprende atu komprende malu, atu komunika. “Estrada mak moris”, Jack Kerouac hakerek iha On the Road.

Ba protagonista sira la'ós destinu mak konta, maibé viajen, la'ós de'it “jeográfiku”. Hodi halo dalan distánsia boboot, ba fulan rua nia laran sira partilla momentu ida-idak lora nian. Sira komprende importánsia respeitu no partilla nian. Diretór Peter Farrelly husik ton komédia bulak nian (There's Something About Mary, The Heartbreak Kid, Dumb and Dumber To) atu tau iha sena istória umana, nakonu ho sentimentu, ho atór par ida ho talentu boot. Ne'e mak filme ida ne'ebé halo di'ak ba espíritu.

Kandidatu ba prémiu Oscar lima: filme di'ak liu, atór protagonista di'ak liu (Mortensen), atór la'ós protagonista di'ak liu (Ali), no roteiru orijinal di'ak liu, montajen di'ak liu. Husi nomeasaun lima nia hetan prémiu tolu: “Academy Award for Best Picture”, Best Original Screenplay” no “Best Supporting

Actor for Ali”.

### ***Ita ko'alia kona-ba... diresaun***

Iha evolusaun personajen rua ne'e mak fó espasu ba elementu umór filme nian. Htudu nafatin iha sena imposibilidade ba dálogu entre sira, ne'ebé parese book an iha univesu rua ho referénsia paralela. Iha ekilibriu entre perfeitu iha narraun: kmmaan no dramátiku, no ida-ne'e mak halo atu Green Book hetan apresiasaun husi kítika. Hanoin to; sena ida filme nian ne'ebé halo ó hamnasa. Rekursu narrativu no sena nian ida-ne'ebé mak diretór uza atu kria ninia umór ka kómiku nian?

### ***Kona-ba... roteiru***

Kona-ba ninia istória, iha Green Book ninia sentru mak obstákulu sira ne'ebé Tony no Don Shirley tenke enfrenta – rasizmu institucionalizado no problema sira seluk ne'ebé sira hasoru tuir dalan – problema kompleksu liu ne'ebé ida-idak tenke rezolve mak ida iha sira ida-idak nia laran. Oinsá mak personajen rua ne'e nia karakterístika sira? Husi aspetu ida-ne'ebé mak bele define sira na'in rua nu'udar “outsider”?

(ComSoc FMA TIN)\*\*\*



# Tau matan ba moris



# Tau matan ba itan-ia uma komun